

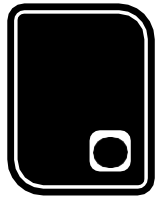
COPPER SB

Įrengimo vadovas

wallbox ™

Bendrosios specifikacijos

ES Especificaciones generales



COPPER SB

A – Jungiklio tipas <i>Tipo de conector</i>	2 tipo kištukinis lizdas
B – Matmenys <i>Dimensiones</i>	260x192x113 mm
C – Svoris <i>Peso</i>	2 kg
D – Darbinė temperatūra <i>Temperatura de funcionamiento</i>	nuo -25 °C iki 40 °C
E – Laikymo temperatūra <i>Temperatura de almacenamiento</i>	nuo -40 °C iki 70 °C
F - Standartai <i>Normas</i>	CE ženklas (LVD 2014/35/EU, EMC 2014/30/EU) IEC 61851-1, IEC 61851-22, IEC 62196-2

FR Spécifications générales

- A. Type de connecteur
- B. Dimensions
- C. Poids
- D. Température de fonctionnement
- E. Température de stockage
- F. Normes

IT Specifiche generali

- A. Tipo di connettore
- B. Dimensioni
- C. Peso
- D. Temperatura di funzionamento
- E. Temperatura di conservazione
- F. Norme

NO Generelle spesifikasjoner

- A. Koblingstype
- B. Dimensjoner
- C. Vekt
- D. Driftstemperatur
- E. Oppbevaringstemperatur
- F. Standarder

CA Especificacions generals

- A. Tipus de connector
- B. Dimensions
- C. Pes
- D. Temperatura de funcionament
- E. Temperatura d'emmagatzematge
- F. Normes

DA Generelle specifikationer

- A. Forbindelsestype
- B. Mål
- C. Vægt
- D. Driftstemperatur
- E. Opbevaringstemperatur
- F. Standarder

FI Yleiset ominaisuudet

- A. Liittimen tyyppi
- B. Mitat
- C. Paino
- D. Käyttölämpötila
- E. Säilytyslämpötila
- F. Standardit

HU Általános jellemzők

- A. Csatlakozó típusa
- B. Méretek
- C. Tömeg
- D. Üzemi hőmérséklet
- E. Tárolási hőmérséklet
- F. Szabványok

LV Vispārīgās specifikācijas

- A. Savienotāja tips
- B. Izmēri
- C. Svars
- D. Darba temperatūra
- E. Glabāšanas temperatūra
- F. Standarti

RO Specificatii generale

- A. Tip de conector
- B. Dimensiuni
- C. Greutate
- D. Temperatura de functionare
- E. Temperatura de depozitare
- F. Standarde

UK Загальні технічні характеристики

- A. Тип з'єднувача
- B. Розміри
- C. Вага
- D. Робоча температура
- E. Температура зберігання
- F. Стандарти

RU Общие технические условия

- A. Тип соединителя
- B. Габаритные размеры
- C. Вес
- D. Рабочая температура
- E. Температура хранения
- F. Стандарты

DE Allgemeine Spezifikationen

- A. Steckertyp
- B. Abmessungen
- C. Gewicht
- D. Betriebstemperatur
- E. Lagertemperatur
- F. Standards

NL Algemene specificaties

- A. Type connector
- B. Afmetingen
- C. Gewicht
- D. Bedrijfstemperatuur
- E. Opslagtemperatuur
- F. Normen

PT Especificações gerais

- A. Tipo de conector
- B. Dimensões
- C. Peso
- D. Temperatura de funcionamento
- E. Temperatura de armazenamento
- F. Normas

SV Allmänna specifikationer

- A. Kontakttyp
- B. Mått
- C. Vikt
- D. Drifttemperatur
- E. Förvaringstemperatur
- F. Standarder

CS Obecné specifikace

- A. Typ konektoru
- B. Rozměry
- C. Hmotnost
- D. Provozní teplota
- E. Skladovací teplota
- F. Normy

ET Üldised spetsifikatsioonid

- A. Konektori tüüp
- B. Mõõtmed
- C. Kaal
- D. Töötemperatuur
- E. Hoiundamistemperatuur
- F. Standardid

EL Γενικές προδιαγραφές

- A. Τύπος βύσματος
- B. Διαστάσεις
- C. Βάρος
- D. Θερμοκρασία λειτουργίας
- E. Θερμοκρασία αποθήκευσης
- F. Πρότυπα

IS Almenn lýsing

- A. Tegund tengils
- B. Mál
- C. Þyngd
- D. Notkunarhitastig
- E. Geymsluhitastig
- F. Staðlar

PL Specyfikacja ogólna

- A. Typ złącza
- B. Wymiary
- C. Waga
- D. Temperatura robocza
- E. Temperatura przechowywania
- F. Normy

SK Všeobecné parametre

- A. Typ konektora
- B. Rozměry
- C. Hmotnosť
- D. Prevádzková teplota
- E. Teplota skladovania
- F. Normy

HE מפרט כללי

- A. סוג המחבר
- B. מידות
- C. משקל
- D. טמפרטורת פעולה
- E. טמפרטורת אחסון
- F. תקנים

Elektrinės specifikacijos

ES Especificaciones eléctricas



COPPER SB

A – Įkrovimo galia <i>Potencia de carga</i>	11 kW (3P)	22 kW (3P)
B – Vardinis įtampa AC ± 10% <i>Tensión nominal CA ± 10 %</i>	400V	400V
C – Vardinis srovės stipris <i>Corriente nominal</i>	16 A (3P)	32 A (3P)
D – Kabelio sekcija <i>Sección del cable</i>		iki 5x 10 mm ²
E – Vardinis dažnis <i>Frecuencia nominal</i>		50 Hz / 60 Hz
F – Konfiguruojamas srovės stipris <i>Corriente configurable</i>	nuo 6 A iki vardinio srovės stiprio	
G – Apsaugos vertinimas <i>Índice de protección</i>		IP54 / IK10
H – Viršįtampio kategorija <i>Categoría de sobretensión</i>		CAT III
I – Liekamosios srovės aptikimas <i>Detección de corriente residual</i>		DC 6 mA
J – Išorinis liekamosios srovės grandinės pertraukiklis (RCCB) pagal vietinius reikalavimus. <i>Diferencial RCCB externo exigido según las normativas locales</i>		A tipo arba B tipo
K – Apsauga nuo elektros smūgio <i>Protección contra descargas eléctricas</i>		CLASS I

FR Spécifications électriques

A. Puissance de charge	H. Catégorie de surtension
B. Tension nominale CA ± 10 %	I. Détection de courant résiduel
C. Courant nominal	J. RCCB externe requis conformément aux réglementations locales
D. Section câble	K. Protection contre les chocs électriques
E. Fréquence nominale	
F. Courant configurable	
G. Indice de protection	

IT Specifiche elettriche

A. Potenza di ricarica	H. Categoria di sovratensione
B. Tensione nominale CA ± 10%	I. Rilevamento della corrente residua
C. Corrente nominale	J. RCCB esterno richiesto dalle normative locali
D. Sezione cavo	K. Protezione contro le scosse elettriche
E. Frequenza nominale	
F. Corrente configurabile	
G. Classificazione protezione	

NO Elektriske spesifikasjoner

A. Ladestrøm	H. Overspenningskategori
B. Nominell spenning AC ± 10 %	I. Jordfeilpåvisning
C. Nominell strøm	J. Ekstern RCCB kreves i henhold til lokale forskrifter
D. Kabelseksjon	K. Beskyttelse mot elektrisk støt
E. Nominell frekvens	
F. Konfigurerbar strøm	
G. Beskyttelsesvurdering	

CA Especificacions elèctriques

A. Potència de càrrega	H. Categoria de sobretensió
B. Tensió nominal AC ± 10 %	I. Detecció de corrent residual
C. Corrent nominal	J. RCCB extern requerit per les regulacions locals
D. Secció de cables	K. Protecció contra descàrregues elèctriques
E. Freqüència nominal	
F. Corrent configurable	
G. Classificació de protecció	

DA Elektriske specifikationer

A. Ladeeffekt	H. Overspændingskategori
B. Nominel spænding AC ± 10 %	I. Detektering af overskudsstrøm

C. Nominel strøm	J. Ekstern RCCB påkrævet i følge lokale reguleringer
E. Nominel frekvens	K. Beskyttelse mod elektrisk støt
G. Beskyttelsesgrad	

FI Sähkötekniiset ominaisuudet

A. Latausteho	H. Ylijänniteluokka
B. Nimellispännite AC ±10 %	I. Jännönsvirran tunnistus
C. Nimellisvirta	J. Ulkoinen RCCB vaaditaan paikallisten säännösten mukaan
D. Kaapelin poikkileikkaus	K. Sähköiskusuoja
E. Nimellistajuus	
F. Konfiguroitava virta	
G. Kotelointiluokka	

HU Elektromos jellemzők

A. Töltési teljesítmény	H. Túlfeszültség-kategória
B. Névleges feszültség AC ± 10%	I. Hibaáram-érzékelés
C. Névleges áramerősség	J. Külső áram-védőkapcsoló (RCCB) szükséges lehet a helyi előírások szerinti
D. Kábel keresztmetszete	K. Áramütési elleni védelem
E. Névleges frekvencia	
F. Alítható áramerősség	
G. Védettség besorolás	

LV Elektriskās specifikācijas

A. Uzlādes jauda	H. Aizsardzības klase
B. Nominālais mainstrāvas spriegums ± 10 %	I. Pārsprieguma kategorija
C. Nominālā strāva	J. Noplūdes strāvas noteikšana ārējais NSAB nepieciešams
D. Kabeļa šķērsgriezums	K. saskaņā ar vietējiem noteikumiem
E. Nominālā frekvence	
F. Konfigūrojama strāva	

RO Specificatii electrice

A. Putere de încărcare	I. Detectarea curentului rezidual
B. Tensiune nominală C.A. ± 10%	J. RCCB extern necesar conform reglementărilor locale
C. Curent nominal	K. Protecție împotriva electrocutării
D. Secțiune cablu	
E. Frecvență nominală	
F. Curent configurabil	
G. Grad de protecție	
H. Categorie de suprațensiune	

UK Електротехнічні характеристики

A. Потужність заряджання	I. Виявлення залишкового струму
B. Номінальна напруга змінного струму ± 10 %	J. Зовнішній ПЗВ (пристрій захисного вимкнення), необхідний відповідно до місцевих норм
C. Номінальний струм	K. Захист від ураження електричним струмом
D. Переріз кабелю	
E. Номінальна частота	
F. Сила струму, що регулюється	
G. Клас захисту	
H. Категорія перенапруги	

דירוג הגנה

DE Elektronische Spezifikationen

A. Ladeleistung	H. Überspannungskategorie
B. Nennspannung AC ± 10 %	I. Fehlerstromerkennung
C. Externer Strom	J. Externe RCCB gemäß örtlichen Vorschriften erforderlich
D. Kabelabschnitt	K. Schutz gegen elektrischen Schlag
E. Nennfrequenz	
F. Konfigurierbarer Strom	
G. Schutzklasse	

NL Elektrische specificaties

A. Laadstroom	H. Overspanningscategorie
B. Nominale spanning AC ± 10 %	I. Lekkroomdetectie
C. Externe stroom	J. Externe RCCB vereist volgens lokale regelgeving
D. Kabelgedeelte	K. Bescherming tegen elektrische schokken
E. Nominale frequentie	
F. Configureerbare stroom	
G. Beschermingsgraad	

PT Especificações elétricas

A. Potência de carregamento	H. Categoria de sobretensão
B. Tensão nominal CA ± 10%	I. Detecção de corrente residual
C. Corrente nominal	J. Necessário RCCB externo de acordo com a regulamentação local
D. Secção de cabo	K. Proteção contra choque elétricos
E. Frequência nominal	
F. Corrente configurável	
G. Classificação de proteção	

SV Elektriska specifikationer

A. Laddningsström	H. Överspanningskategori
B. Märkspänning AC ± 10 %	I. Upptäckt av restström
C. Märkström	J. Extern jordfelsbrytare krävs enligt lokala föreskrifter
D. Kabeldimension	K. Skydd mot elektriska stötar
E. Märkfrekvens	
F. Inställbar ström	
G. Skyddningsklass	

CS Elektrické specifikace

A. Nabíjecí napětí	H. Kategorie přepětí
B. Jmenovité střídavé napětí ± 10 %	I. Detekce zbytkového proudu

C. Jmenovitý proud	J. Podle místních předpisů je požadován externí proudový chránič RCCB
E. Jmenovitá frekvence	K. Ochrana proti úrazu elektrickým proudem
G. Hodnocení ochrany	

ET

Elektrilised spetsifikatsioonid

A. Laadimisvõimsus	H. Liigpinge kategooria
B. Nimipinge AC ± 10%	I. Jätkuvalu tuvastamine
C. Nimivool	J. Väline rikkevoolukaitseliit, mis vastab kohalikele eeskirjadele
D. Kaabli ristõige	K. Kaitsesüsteemid
E. Nimisagedus	
F. Konfigureeritav vool	
G. Kaitseseaste	

EL Ηλεκτρικές προδιαγραφές

A. Ισχύς φόρτισης	H. Κατηγορία υπέρτασης
B. Ονομαστική τάση εναλλασσόμενου ρεύματος ± 10%	I. Εντοπισμός παραμένουστος ρεύματος
C. Ονομαστικό ρεύμα	J. Απαιτείται εξωτερικός διακόπτης κυκλώματος παραμένουστος ρεύματος σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς
D. Τύπος καλωδίου	K. Προστασία από ηλεκτροπληξία
E. Ονομαστική συχνότητα	
F. Ρυθμιζόμενο ρεύμα	
G. Διαβάθμιση προστασίας	

IS Rafmagnsforskriftir

A. Hleðsluorka	H. Yfirspennuflokkur
B. Málspenna AC ± 10%	I. Bilunartrasmsskyngjun
C. Málstraumur	J. Ytra RCCB áskilið skv. staðbundnum reglugerðum
D. Snúruhluti	K. Vörn gegn raflosti
E. Máltíðni	
F. Stíllangetur straumur	
G. Verndarflokkur	

PL Specyfikacja elektryczna

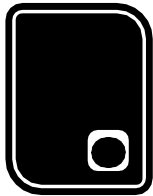
A. Zasilanie	H. Działywanie
B. Napięcie znamionowe AC ± 10% I.	I. Wykrywanie prądu resztkowego
C. Prąd znamionowy	J. Zewnętrzny wyłącznik różnicowoprądowy wymagany lokalnymi przepisami
D. Przekrój przewodu	K. Ochrona przed porażeniem prądem elektrycznym
E. Częstotliwość znamionowa	
F. Prąd konfigurowalny	
G. Klasa ochrony	
H. Kategoria zabezpieczenia przed	

SK Elektrické parametre

A. Výkon nabíjania	H. Kategória prepatia
B. Menovitá napätie AC ± 10 %	I. Detekcia zostatkového prúdu
C. Menovitý prúd	J. Vyzadujú sa externé prúdové chrániče (RCCB) podľa miestnych predpisov
D. Prierez vodiča	K. Ochrana pred úrazom elektrickým prúdom
E. Menovitá frekvencia	
F. Konfigurovatelný prúd	
G. Stupeň ochrany krytým	

Numerinè detalès struktūra

ES Composición del número de pieza



COPPER SB

XXXX-X-X-X-XXX
1 2 3 4 5 6

1 - Modelis	2 - Kabelis	3 - Jungiklis	4 - Galia	5 - Versija	6 - Personalizavimas
1 - Modelo	2 - Cable	3 - Conector	4 - Potencia	5 - Versión	6 - Personalizado
CPB1 -	S - Lizdas	2 – 2 tipo	3 - 11 kW	8 - RFID + DC	XX2 - Juoda
Copper SB	W - Lizdas Su sklende		4 - 22 kW	nuotėkis	

FR Structure du numéro de pièce

- | | |
|-----------------|-----------------|
| 1. Modèle | 5. Version |
| 2. Câble | 6. Personnalisé |
| 3. Connecteur | |
| 4. Alimentation | |

IT Struttura del numero di parte

- | | |
|------------------|-------------------|
| 1. Modello | 5. Versione |
| 2. Cavo | 6. Personalizzato |
| 3. Connettore | |
| 4. Alimentazione | |

NO Delenummer struktur

- | | |
|------------|-----------------|
| 1. Modell | 5. Versjon |
| 2. Kabel | 6. Egendefinert |
| 3. Kontakt | |
| 4. Strøm | |

CA Estructura de número de peça

- | | |
|--------------|--------------------|
| 1. Model | 5. Versió |
| 2. Cable | 6. Personalització |
| 3. Connector | |
| 4. Potència | |

DA Nummerstruktur for delene

- | | |
|----------|--------------------|
| 1. Model | 5. Version |
| 2. Kabel | 6. Brugerdefineret |
| 3. Stik | |
| 4. Strøm | |

FI Osanumeroiden rakenne

- | | |
|------------|---------------|
| 1. Malli | 5. Versio |
| 2. Kaapeli | 6. Mukautettu |
| 3. Liitin | |
| 4. Virta | |

HU A gyártási szám felépítése

- | | |
|-----------------|-----------------------|
| 1. Modell | 5. Kiegészítő funkció |
| 2. Kábel | 6. Egyedi |
| 3. Csatlakozó | |
| 4. Teljesítmény | |

LV Daias numura struktūra

- | | |
|----------------|--------------|
| 1. Modelis | 5. Versija |
| 2. Kabelis | 6. Pielāgots |
| 3. Savienotājs | |
| 4. Jauda | |

RO Structura numerelor de reper al pieselor

- | | |
|---------------------|------------------|
| 1. Model | 5. Versiune |
| 2. Cablu | 6. Personalizare |
| 3. Conector | |
| 4. Sursă de energie | |

UK Структура номеру деталі

- | | |
|---------------|-----------|
| 1. Модель | 5. Версія |
| 2. Кабель | 6. Колір |
| 3. З'єднувач | |
| 4. Потужність | |

RU Структура номера детали

- | | |
|-------------|-----------------|
| 1. Модель | 5. Версия |
| 2. Кабель | 6. В исполнении |
| 3. Разъем | |
| 4. Мощность | |

DE Aufbau der Teilenummer

- | | |
|--------------|----------------------|
| 1. Modell | 5. Ausführung |
| 2. Kabel | 6. Benutzerdefiniert |
| 3. Anschluss | |
| 4. Leistung | |

NL Onderdeelnummer structuur

- | | |
|--------------|---------------|
| 1. Model | 5. Uitvoering |
| 2. Kabel | 6. Aangepast |
| 3. Connector | |
| 4. Stroom | |

PT Estrutura do número de peça

- | | |
|-------------|------------------|
| 1. Modelo | 5. Versão |
| 2. Cabo | 6. Personalizado |
| 3. Conector | |
| 4. Potência | |

SV Artikelnummerstruktur

- | | |
|------------|-------------|
| 1. Modell | 5. Version |
| 2. Kabel | 6. Anpassad |
| 3. Kontakt | |
| 4. Kraft | |

CS Struktura čísla dílu

- | | |
|-------------|------------|
| 1. Model | 5. Verze |
| 2. Kabel | 6. Vlastní |
| 3. Konektor | |
| 4. Napájení | |

ET Tootekoodi struktuur

- | | |
|-------------|---------------|
| 1. Mudell | 5. Versioon |
| 2. Kaabel | 6. Kohandatud |
| 3. Konektor | |
| 4. Võimsus | |

EL Δομή αριθμού εξαρτήματος

- | | |
|------------|---------------|
| 1. Μοντέλο | 5. Έκδοση |
| 2. Καλώδιο | 6. Προσαρμογή |
| 3. Βύσμα | |
| 4. Ισχύς | |

IS Uppsetning hlutanúmera

- | | |
|------------|--------------|
| 1. Gerð | 5. Útgáfa |
| 2. Snúra | 6. Sérsmíðað |
| 3. Tengill | |
| 4. Orka | |

PL Struktura numeru katalogowego

- | | |
|--------------|--------------|
| 1. Model | 5. Wersja |
| 2. Przewód | 6. Specjalne |
| 3. Złącze | |
| 4. Zasilanie | |

SK Štruktúra číslovania

- | | |
|-------------|------------|
| 1. Model | 5. Verzia |
| 2. Kábel | 6. Vlastné |
| 3. Konektor | |
| 4. Výkon | |

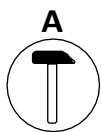
HE מבנה מספר חלק

- | | |
|---------|----------------|
| 1. דגם | 5. גרסה |
| 2. כבל | 6. התאמה אישית |
| 3. מחבר | |
| 4. הספק | |

Jrankiai

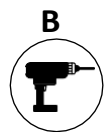
ES Herramientas

Reikalingi įrankiai



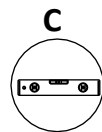
Plaktukas

Martillo



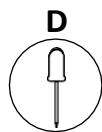
Elektrinis gręžtuvas 8mm grąžtu

Taladradora, brocas de 8 mm



Gulsčiukas

Nivel de burbuja



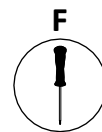
Atsuktuvus „Phillips“

Destornillador Phillips



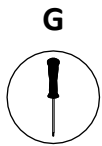
Pjausty mo replės

Alicates de corte



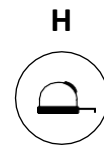
Atsuktuvus „Torx 20“

Torx 20



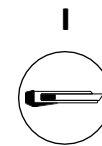
Atsuktuvus „Torx 15“

Torx 15



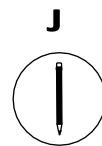
Matavimo metras

Cinta métrica



Universalus peilis

Cúter



Pieštukas

Lápiz

FR Outils et pièces de montage

- | | |
|-------------------------------------|--------------------|
| A. Marteau | F. Torx 20 |
| B. Foret électrique, mèches de 8 mm | G. Torx 15 |
| C. Niveau à bulle | H. Ruban de mesure |
| D. Tournevis Phillips | I. Cutter |
| E. Pince coupante | J. Crayon |

IT Utensili e parti di montaggio

- | | |
|-------------------------------------|--------------------------|
| A. Martello | F. Torx 20 |
| B. Trapano elettrico, punte da 8 mm | G. Torx 15 |
| C. Livella | H. Nastro di misurazione |
| D. Cacciavite Phillips | I. Coltello multiuso |
| E. Pinze da taglio | J. Matita |

NO Verktøy og monteringsdeler

- | | |
|--------------------------------|----------------|
| A. Hammer | G. Torx 15 |
| B. Elektrisk drill, 8 mm biter | H. Målebånd |
| C. Vater | I. Verktøykniv |
| D. Skrutrekker Phillips | J. Blyant |
| E. Kuttetenger | |
| F. Torx 20 | |

CA Eines i peces de muntatge

- | | |
|-----------------------------------|------------------|
| A. Martell | F. Torx 20 |
| B. Trepan elèctric, broca de 8 mm | G. Torx 15 |
| C. Nivel de bombolla | H. Cinta mètrica |
| D. Tornavis estrella | I. Ganivet |
| E. Alicates de tall | J. Llapis |

DA Værktøj

- | | |
|-----------------------------------|--------------|
| A. Hammer | F. Torx 20 |
| B. Elektrisk boremaskine 8 mm bor | G. Torx 15 |
| C. Vaterpas | H. Målebånd |
| D. Phillips-skrutrækker | I. Hobbykniv |
| E. Bidetang | J. Blyant |

FI Työkalut

- | | |
|-----------------------------|--------------------------|
| A. Vasara | G. Torx-ruuvimeisseli 15 |
| B. Sähköpora 8 mm:n terällä | H. Mittanauha |
| C. Vatupassi | I. Apuveitsi |
| D. Ristipääruuvimeisseli | J. Lyijykynä |
| E. Leikkuupihdit | |
| F. Torx-ruuvimeisseli 20 | |

HU Szerszámok

- | | |
|--------------------------------------|---------------------|
| A. Kalapács | F. Csipőfogó |
| B. Elektromos fúró, 8 mm-es fúrószár | F. 20-as torx kulcs |
| C. Vízmérték | G. 15-ös torx kulcs |
| D. Phillips (PH csillag) csavarhúzó | H. Mérőszalag |
| | I. Dekorkés |
| | J. Ceruza |

LV Instrumenti

- | | |
|------------------------|---------------------------|
| A. Āmurs | G. Torx 15 |
| B. 8 mm diametra urbis | H. Mērlente |
| C. Līmenrādis | I. Daudzfunkcionāls nazis |
| D. Krusta skrūvgriezis | J. Zīmulis |
| E. Asknaibles | |
| F. Torx 20 | |

RO Unelte

- | | |
|-----------------------------------------------|---------------------|
| A. Ciocan | E. Clește de tăiere |
| B. Burghie de 8 mm pentru bormașină electrică | F. Cap în stea 20 |
| C. Nivelă | G. Cap în stea 15 |
| D. Șurubelniță cu capul în cruce | H. Ruletă |
| | I. Cutter |
| | J. Creion |

UK Інструменти

- | | |
|------------------------------------|-----------------------------|
| A. Молоток | F. Вікрутка зіркова Torx 20 |
| B. Електричний дріль, свердло 8 мм | G. Вікрутка зіркова Torx 15 |
| C. Рівень | H. Мірна стрічка |
| D. Вікрутка хрестова (Phillips) | I. Ніж канцелярський |
| E. Плоскогубці для різання | J. Олівець |

DE Werkzeuge und Befestigungsmaterial

- | | |
|-----------------------------|--------------------|
| A. Hammer | F. Torx 20 |
| B. Bohrmaschine, 8 mm Bits | G. Torx 15 |
| C. Wasserwaage | H. Maßband |
| D. Phillips Schraubendreher | I. Universalmesser |
| E. Schneidezange | J. Bleistift |

NL Gereedschap en montageonderdelen

- | | |
|--------------------------------|-------------------|
| A. Hamer | G. Torx 15 |
| B. Elektrische boor, 8 mm bits | H. Meetlint |
| C. Waterpas | I. Stanley messer |
| D. Phillips-schroevendraaier | J. Potlood |
| E. Kniptang | |
| F. Torx 20 | |

PT Ferramentas e peças de montagem

- | | |
|---------------------------------------|-----------------|
| A. Martelo | F. Torx 20 |
| B. Berbequim elétrico, brocas de 8 mm | G. Torx 15 |
| C. Nivel de bolha | H. Fita métrica |
| D. Chave de fendas Phillips | I. X-ato |
| E. Alicates de corte | J. Lápis |

SV Verktyg och monteringsdelar

- | | |
|----------------------------|-------------|
| A. Hammare | G. Torx 15 |
| B. Elborrmaskin, 8 mm bits | H. Måttband |
| C. Vattenpass | I. Kniv |
| D. Skruvmejsel Phillips | J. Penna |
| E. Avbitare | |
| F. Torx 20 | |

CS Nástroje

- | | |
|----------------------------------|----------------------|
| A. Kládivo | F. Šroubovák Torx 20 |
| B. Elektrická vrtačka, bity 8 mm | G. Šroubovák Torx 15 |
| C. Vodováha | H. Svinovací metr |
| D. Křížový šroubovák | I. Pracovní nůž |
| E. Štípací kleště | J. Tužka |

ET Tööriistad

- | | |
|----------------------------------|--------------|
| A. Haamer | F. Torx 20 |
| B. Elektritrell, 8 mm puuriterad | G. Torx 15 |
| C. Piirituse tase | H. Mõõtelint |
| D. Phillipsi kruvikeeraja | I. Tõõnuga |
| E. Lõiketangid | J. Pliats |

EL Εργαλεία

- | | |
|------------------------------|----------------|
| A. Ξυριά | H. Μετροταινία |
| B. Ηλεκτρικό τρυπάνι 8 mm | I. Κοπίδι |
| C. Αλφαδιά με φυσαλιόσα αέρα | J. Μολύβι |
| D. Κατσαβίδι Phillips | |
| E. Πένα με κοπήτρα | |
| F. Κατσαβίδι Torx 20 | |
| G. Κατσαβίδι Torx 15 | |

IS Verkfæri

- | | |
|--------------------------------|----------------------|
| A. Hamar | F. Innansexkantur 20 |
| B. Rafmagnsborvél með 8 mm bor | G. Innansexkantur 15 |
| C. Hallamál | H. Málband |
| D. Stjórnuskrúfjárn | I. Dúkahnífur |
| E. Bittöng | J. Blyantur |

PL Narzędzia

- | | |
|------------------------------|--------------------|
| A. Młotek | F. Klucz torx 20 |
| B. Wiertarka z wiertłem 8 mm | G. Klucz torx 15 |
| C. Poziomica | H. Taśma miernicza |
| D. Wkrętak krzyżakowy | I. Nóż |
| E. Obcęgi | J. Ołówek |

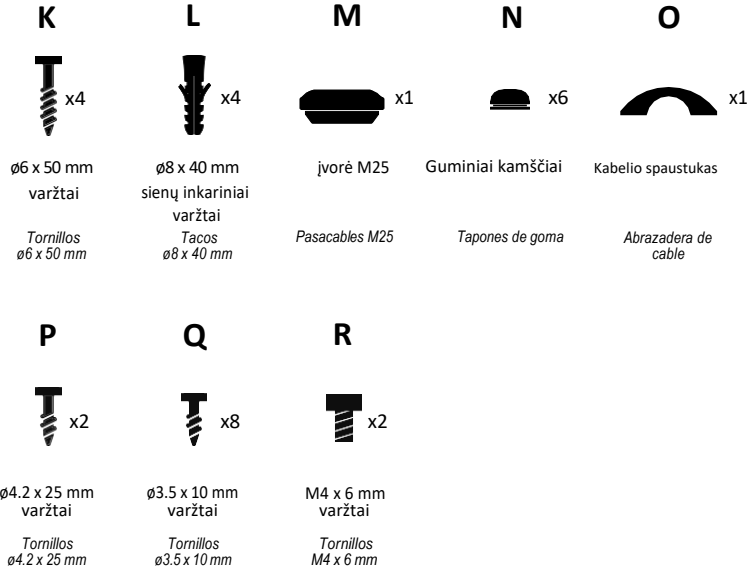
SK Nástroje

- | | |
|------------------------------------|------------------|
| A. Kládivo | F. Torx 20 |
| B. Elektrická vrtačka s 8 mm bitmi | G. Torx 15 |
| C. Vodováha | H. Meračie pásmo |
| D. Křížový skrutkovač | I. Orezávač |
| E. Štípacie klešte | J. Ceruzka |

Jrengimo dalys

ES Piezas de montaje

Komplektacijoje esančios dalys



FR Outils et pièces de montage

H. Vis Ø6 x 50 mm
L. Ancrages muraux Ø8 x 40 mm
M. Cillet M25
N. Bouchons en caoutchouc
O. Serre-câble

P. Vis Ø4.2 x 25 mm
Q. Vis Ø3.5 x 10 mm
R. Vis M4 x 6 mm

IT Utensili e parti di montaggio

K. Viti Ø6 x 50 mm
L. Ancoraggi a parete
M. Guarnizione in gomma M25
N. Tappi in gomma

O. Morsetto
P. Viti Ø4.2 x 25 mm
Q. Viti Ø3.5 x 10 mm
R. Viti M4 x 6 mm

NO Verktøy og monteringsdeler

K. Ø6 x 50 mm skruer
L. Ø8 x 40 mm veggankere
M. M25-måle
N. Gummiplugger
O. Kabellemme

P. Ø4.2 x 25 mm skruer
Q. Ø3.5 x 10 mm skruer
R. M4 x 6 mm skruer

CA Eines i peces de muntatge

K. Cargols Ø6 x 50 mm
L. Tacs de paret de Ø8 x 40 mm
M. Volandera M25
N. Taps de goma

O. Pinça de cable
P. Cargols Ø4.2 x 25 mm
Q. Cargols Ø3.5 x 10 mm
R. Cargols M4 x 6 mm

DA Monteringsdele

K. Ø6 x 50 mm skruer
L. Ø8 x 40 mm skruedyvler
M. M25 skive
N. Gummipropper
O. Kabellemme

P. Ø4.2 x 25 mm skruer
Q. Ø3.5 x 10 mm skruer
R. M4 x 6 mm skruer

FI Kiinnitysosat

K. Ø6 x 50 mm:n ruuvit
L. Ø8 x 40 mm seinäkiinnikkeet
M. M25 läpivienttiiviste
N. Kumitulpat
O. Kaapelin vedonpoistin

P. Ø4.2 x 25 mm:n ruuvit
Q. Ø3.5 x 10 mm:n ruuvit
R. M4 x 6 mm:n ruuvit

HU Alkatrészek a felszereléshez

K. Ø6 x 50 mm csavarok
L. Ø8 x 40 mm falitiplik
M. M25 védőgyűrű
N. Gumidugók
O. Kábelbilincs

P. Ø4.2 x 25 mm csavarok
Q. Ø3.5 x 10 mm csavarok
R. M4 x 6 mm csavarok

LV Montāžas detaļas

K. Ø6 x 50 mm skrūves
L. Ø8 x 40 mm sienas enkurskrūves
M. M25 starprēdzens
N. Gumijas aizbāžņi

O. Kabeļa skava
P. Ø4.2 x 25 mm skrūves
Q. Ø3.5 x 10 mm skrūves
R. M4 x 6 mm skrūves

RO Pieze de montare

K. Şuruburi Ø6 x 50 mm
L. Şuruburi de ancorare Ø8 x 40 mm
M. Manşon de cauciuc M25
N. Capăce de cauciuc
O. CLEMĂ de cablu

P. Şuruburi Ø4.2 x 25 mm
Q. Şuruburi Ø3.5 x 10 mm
R. Şuruburi M4 x 6 mm

UK Деталі для кріплення

K. Гвинти (Ø6 x 50 мм)
L. Настінні анкери (Ø8 x 40 мм)
M. Ізоляційна втулка M25
N. Гумові ковпачки
O. Затискач кабелю

P. Гвинти (Ø4.2 x 25 мм)
Q. Гвинти (Ø3.5 x 10 мм)
R. Гвинти (M4 x 6 мм)

O מחדק
כבלים
ברגים
בקותר 6
Ø4 x

DE Werkzeuge und Befestigungsmaterial

K. Ø6 x 50 mm Schrauben
L. Wandanker Ø8 x 40 mm
M. M25 Tülle
N. Gummistopfen
O. Kabelklemme

P. Ø4.2 x 25 mm Schrauben
Q. Ø3.5 x 10 mm Schrauben
R. M4 x 6 mm Schrauben

NL Gereedschap en montageonderdelen

K. Ø6 x 50 mm schroeven
L. Ø8 x 40 mm klinkeringen
M. M25 doorvoertule
N. Rubberen pluggen

O. Kabelklem
P. Ø4.2 x 25 mm schroeven
R. M4 x 6 mm schroeven

PT Ferramentas e peças de montagem

K. Parafusos Ø6 x 50 mm
L. Parafusos de ancoragem Ø8 x 40 mm
M. Anel isolante M25
N. Tampa de borracha

O. Fixador de cabo
P. Parafusos Ø4.2 x 25 mm
Q. Parafusos Ø3.5 x 10 mm
R. Parafusos M4 x 6 mm

SV Verktyg och monteringsdelar

K. Ø6 x 50 mm skruvar
L. Ø8 x 40 mm väggankare
M. M25-bussning
N. Gummipluggar
O. Kabelklämma

P. Ø4.2 x 25 mm skruvar
Q. Ø3.5 x 10 mm skruvar
R. M4 x 6 mm skruvar

CS Montážní díly

K. Šrouby Ø6 x 50 mm
L. Hmoždinky Ø8 x 40 mm
M. Průchodka M25
N. Gumové záslupky
O. Svorka na kabely

P. Šrouby Ø4.2 x 25 mm
Q. Šrouby Ø3.5 x 10 mm
R. Šrouby M4 x 6 mm

ET Paigaldusosad

K. Ø6 x 50 mm kruvid
L. Ø8 x 40 mm tüüblid
M. M25 tihend
N. Kummikorgid
O. Kaabli klamber

P. Ø4.2 x 25 mm kruvid
Q. Ø3.5 x 10 mm kruvid
R. M4 x 6 mm kruvid

EL Εξαρτήματα συναρμολόγησης

K. Βίδες Ø6 x 50 mm
L. Ούπα Ø8 x 40 mm
M. Διακτύλιος M25
N. Πλωμάτα από καουτσούκ
O. Ζφιγκτήρας καλωδίου
P. Βίδες Ø4.2 x 25 mm
Q. Βίδες Ø3.5 x 10 mm
R. Βίδες M4 x 6 mm

IS Uppsetningarhlutar

K. Ø6 x 50 mm skrúfur
L. Ø8 x 40 mm hælboltar
M. M25 kósi
N. Gúmmitappar
O. Snúruklemma

P. Ø4.2 x 25 mm skrúfur
Q. Ø3.5 x 10 mm skrúfur
R. M4 x 6 mm skrúfur

PL Części montażowe

K. Wkręty Ø 6 x 50 mm
L. Kofki rozporowe Ø 8 x 40 mm
M. Przelotka M25
N. Zatyczki gumowe

O. Opaska kablowa
P. Wkręty Ø4.2 x 25 mm
Q. Wkręty Ø 3,5 x 10 mm
R. Śruby M4 x 6 mm

SK Montážne diely

K. Skrutky Ø 6 x 50 mm
L. Nástenné kotvy Ø 8 x 40 mm
M. M25 priechodka
N. Gumové zátky

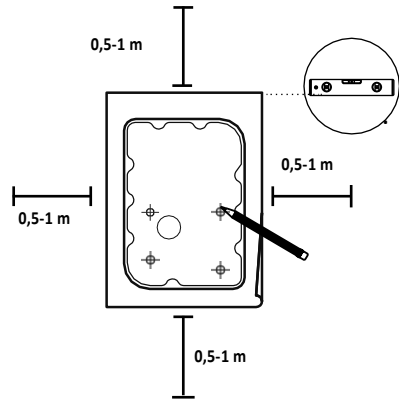
O. Káblová svorka
P. Skrutky Ø4.2 x 25 mm
Q. Skrutky Ø 3,5 x 10 mm
R. Skrutky M 4 x 6 mm

K. ברגים בקוטר 6 x 50 מ"מ
L. עוגנים בקוטר 8 x 40 מ"מ
M. חבוקת M25
N. אטמי גומי

Q. ברגים בקוטר 3.5 x 10 מ"מ
R. ברגים בקוטר 4.2 x 25 מ"מ

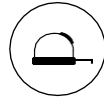
1 - Grężimas

ES 1 - Perforación



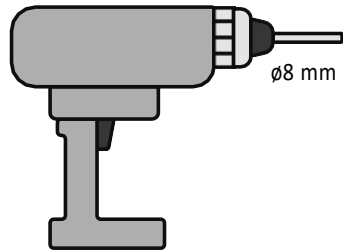
A. Pridėkite grężimo šabloną prie sienos ir pažymėkite tris tvirtinimo taškus.
Būtinai palikite 0,5-1 m. laisvos vietos kraštuose.

U
Coloca la plantilla de taladrado sobre la pared y marca los cuatro puntos de fijación. Asegúrate de dejar una separación de 0,5 a 1 m por todos los lados.



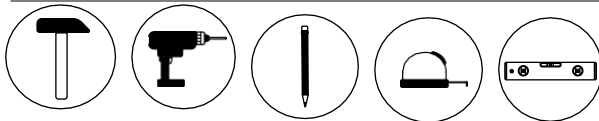
B. Pažymėtuose tvirtinimo taškuose išgręįkite skylės.

Taladra los orificios donde marcaste los puntos de fijación.



C. Įsukite inkarinius varžtus į tvirtinimo skylės.

Inserta los tacos en los orificios de fijación.



FR 1 - Forage

- A. Placer le gabarit de perçage sur le mur et marquer les quatre points de fixation. Assurez-vous de laisser une marge de 0,5 à 1 m sur tous les côtés.
B. Percer les trous à l'emplacement des points de fixation.
C. Insérer les ancrages muraux dans les trous de fixation.

IT 1 - Foratura

- A. Posiziona la dima di foratura sulla parete e tracciare i quattro punti di fissaggio. Assicurati di lasciare uno spazio libero di 0,5-1 m su tutti i lati.
B. Procedi con la foratura laddove sono tracciati i punti di fissaggio.
C. Inserisci gli ancoraggi a parete nei fori di fissaggio.

NO 1 - Boring

- A. Plasser boringsmalen på veggen og marker de fire festepunktene. Pass på at du har en klaring på 0,5-1 m på alle sider.
B. Bor hull der festepunktene er merket.
C. Sett ankerskrueene inn i festehullene.

CA 1 - Perforació

- A. Col·loca la plantilla de perforació a la paret i marca els 4 punts de fixació. Assegura't de deixar un espai de 0,5-1 m per tots els costats.
B. Trepa els forats on es marquen els punts de fixació.
C. Insereix els tacs als forats de fixació.

DA 1 - Boring

- A. Placer borskabelonen på væggen, og marker de fire fastgørelsespunkter. Sørg for, at du har en afstand på 0,5-1 m til alle sider.
B. Bor huller, hvor fastgørelsespunkterne er markeret.
C. Sæt skruedyvlene i fastgørelseshullerne.

FI 1 - Poraus

- A. Aseta porausmalli seinälle ja merkitse 4 kiinnityspistettä. Jätä välitys suuruudeltaan 0,5-1 m kaikille puolille.
B. Poraa reiät sinne, mihin kiinnityskohdat on merkitty.
C. Aseta seinäkiinnikkeet kiinnitysreikiin.

HU 1 - Fúrás

- A. Helyezze a fúrásablont a falra, és jelölje meg a négy rögzítési pontot. Ügyeljen arra, hogy minden oldalán 0,5-1 m távolságot tartson.
B. Fúrjon lyukakat a rögzítési pontok jelöléseire.
C. Helyezze be a falí tipliket a rögzítőlyukakba.

LV 1 - Urbšana

- A. Uzlieciat urbšanas veidni uz sienas un atzīmējiet četrus stiprinājuma punktus. Pārliedinieties, ka palikusi spēle ir 0,5-1 m uz visām pusēm.
B. Izurbiet caurumus vietās, kur atzīmēti stiprinājumu punkti.
C. Stiprinājumu caurumos ievietojiet sienas enkurskrūves.

RO 1 - Perforare

- A. Așezați șablonul de perforare pe perete și marcați cele patru puncte de fixare. Asigurați-vă că lăsați o distanță de 0,5-1 m pe toate laturile.
B. Găuriți orificii în locurile în care sunt marcate punctele de fixare.
C. Introduceți șuruburile de ancorare în orificiile de fixare.

UK 1 - Свердління

- A. Розташуйте шаблон для свердління на стіні й позначте чотири точки для кріплення. Забезпечте просвіт від 0,5 до 1 м з усіх боків.
B. Просвердліть отвори, де позначено точки для кріплення.
C. Уставте настінні анкери в кріпильні отвори.

RU 1 - Сверление

- A. Приложите шаблон для сверления к стене и отметьте четыре точки крепления. Убедитесь, что со всех сторон оставлено свободное пространство 0,5-1 м.
B. Просверлите отверстия в местах, где отмечены точки крепления.
C. Установите стеновые анкеры в крепежные отверстия.

DE 1 - Bohren

- A. Lege die Bohrschablone an die Wand und markiere die vier Befestigungspunkte. Achte darauf, dass du an allen Seiten einen Abstand von 0,5-1 m hältst.
B. Bohre Löcher an den markierten Befestigungspunkten.
C. Setze die Wandanker in die Befestigungslöcher ein.

NL 1 - Boren

- A. Plaats het boorsjabloon op de muur en markeer de vier bevestigingspunten. Zorg ervoor dat je aan alle kanten een vrije ruimte van 0,5-1 m aanhoudt.
B. Boor de gaten waar de bevestigingspunten zijn gemarkeerd.
C. Steek de wandverankeringschroeven in de bevestigingsgaten.

PT 1 - Perfuração

- A. Coloque o modelo de perfuração na parede e marque os quatro pontos de fixação. Certifique-se de que tem uma margem de 0,5-1 m em todos os lados.
B. Perfure os orifícios onde os pontos de fixação estão marcados.
C. Insira as buchas nos orifícios de fixação.

SV 1 - Borrning

- A. Placera borsmallen på väggen och markera de tre fästpunkterna. Planera fritt utrymme minst 0,5-1 m från alla sidor.
B. Borra hål där fästpunkterna är markerade.
C. Sätt i ankarskrumna i fästhålerna.

CS 1 - Vrtání

- A. Umístěte šablonu pro vrtání na zeď a označte čtyři upevňovací body. Nezapomeňte uchovat odstup 0,5-1 m na všech stranách.
B. Vyvrtejte otvory v místech vyznačených upevňovacími body.
C. Do upevňovacích otvorů vložte hmoždinky.

ET 1 - Puurimine

- A. Asetage puurimisšabloon seinale ja märkige neli kiinnituspunkti. Vaba ruumi jätke 0,5-1 m kõikiol külgedel.
B. Puurige augud kohtadesse, kuhu märkisite kiinnituspunktid.
C. Sisestage puuritid kiinnituskudesse tüübilid.

EL 1 - Τρύπες

- A. Τοποθετήστε το πρότυπο διάτρησης στον τοίχο και σημειώστε τα τέσσερα σημεία στερέωσης. Βεβαιωθείτε ότι αφήνετε διάκενο 0,5-1 m σε όλες τις πλευρές.
B. Κάντε τρύπες εκεί που σημειώσατε τα σημεία στερέωσης.
C. Βάλτε τα ούπα μέσα στις τρύπες στερέωσης.

IS 1 - Borun

- A. Settu borsniðið á vegginn og merktu fjórafra festipunkta. Gættu þess að hafa bil sem er 0,5-1 m á öllum hliðum.
B. Þoraðu göt þar sem merktir hafa verið punktar fyrir festingarnar.
C. Settu hælboltana í festingagötin.

PL 1 - Wiercenie

- A. Umieścić szablón do otworów na ścianie i zaznaczyć 4 punkty mocowania. Należy pamiętać, aby z każdej strony zostało wolnego przestrzeń 0,5-1 m.
B. Nawiercić otwory w zaznaczonych punktach mocowania.
C. Włożyć kotki rozporowe w otwory mocujące.

SK 1 - Vrtanie

- A. Položte vrtací šablónu na stenu a vyznačte štyri kotviace body. Dbajte na to, aby ste na všetkých stranách ponechali voľný priestor 0,5-1 m.
B. Vyvrťajte otvory na vyznačených kotviacich bodoch.
C. Do kotviacich otvorov vložte hmoždinky.

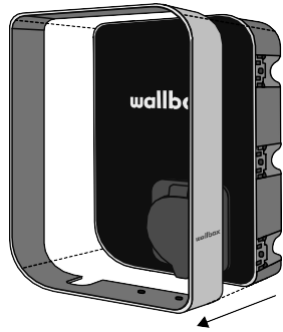
HE

קדיחה - 1

- A. הנח את שבלונת הקדיחה על הקיר, וסמן את ארבע נקודות החיבור. ודא שאתה שומר על מרווח אפס 0,5-1 מ' בכל הצדדים.
B. קדח חורים במקומות שבהם ממומנות נקודות החיבור.
C. הכנס את ברגי העגון לקדחי החיבור.

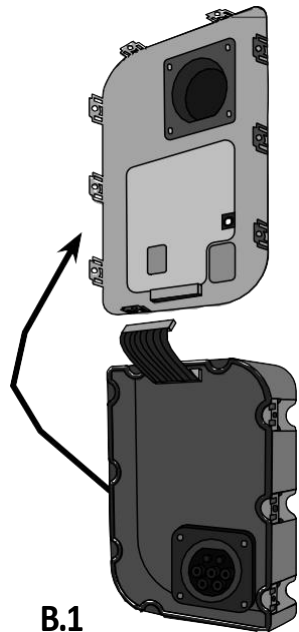
2 – Dangčio atidarymas

ES 2 - Apertura de la cubierta



A. Pradėkite atsegdami viršutinę rėmo dalį nuo įkroviklio. Tada nuimkite likusią rėmo dalį.

Quita el marco del cargador soltándolo desde la parte superior. A continuación, tira del resto del marco.



B. Rankomis atsekite devynis segtukus ir atsargiai nuimkite dangtį. Nuo dangčio atjunkite ryšių kabelį. Nepamirškite, kad bet kokio įrankio naudojimas segtukams atsegti nėra rekomenduojamas ar priimtinas.

Abre manualmente los nueve clips para soltar con cuidado la tapa. A continuación, desconecta el cable de comunicaciones de la tapa. Ten en cuenta que no es recomendable ni aceptable usar ningún tipo de herramienta para abrir los clips.

B.1 – 1 atvejis

B1 - Caso 1

B.1

FR 2 - Ouverture du couvercle

- Enlevez le cadre du chargeur en détachant la partie supérieure de celui-ci. Retirez ensuite le reste du cadre.
- Ouvrez les neuf attaches manuellement afin de détacher délicatement le couvercle. Déconnectez ensuite le câble de communication du couvercle. Notez que l'utilisation d'outils pour ouvrir les attaches n'est ni recommandée, ni acceptable.

B1 - Cas n°1

IT 2 - Apertura del coperchio

- Rimuovi il telaio dal caricatore staccandolo dalla parte superiore. Quindi, tira il resto del telaio.
- Apri manualmente i nove morsetti per sganciare con attenzione il coperchio. Successivamente, scollega il cavo di comunicazione dal coperchio. Ricorda che non è consigliato né accettabile l'utilizzo di nessun tipo di strumento per aprire i morsetti.

B1 - Fall 1

NO 2 - Åpne dekslet

- Fjern rammen fra laderen ved å ta av klipsene fra toppen og ned. Trekk deretter av resten av rammen.
- Åpne forsiktig de ni klipsene for å løse dekslet. Deretter frakobl der kommunikationskabelen fra dekslet. Husk at bruk av verktøy for å løse klipsene er ikke anbefalt eller akseptabelt.

B1 - Scenario 1

CA 2 - Obertura de la coberta

- Treu el marc del carregador començant per la part superior desenganxant-lo. A continuació, estira la resta del marc.
- Obre els nou clips manualment per desenganxar amb cura la coberta. A continuació, desconnecta el cable de comunicacions de la coberta. Tingues en compte que l'ús de qualsevol tipus d'eina per obrir els clips no és recomanable ni acceptable.

B1 - Cas 1

DA 2 - Åbning af dækslet

- Fjern rammen fra opladeren ved først at løse den i toppen. Trek så i resten af rammen.
- Åbn de ni klips manuelt så dækslet forsigtigt kan løsnes. Frakobl derefter kommunikationskablet fra dækslet. Vær opmærksom på, at det hverken anbefales eller accepteres, at der bruges noget form for værktøj for at åbne klipsene.

B1 - Case 1

FI 2 - Kannen avaaminen

- Poista runko laturista ylhäältä alkaen avaamalla kiinnikkeet. Vedä sitten loput rungosta irti.
- Avaa yhdeksän kiinnikettä käsin ja irrota kansi varovasti. Seuraavaksi irrota tiedonsiirtokaapeli kannesta. Huomaa, että kiinnikkeiden avaamista minkäänlaisella työkalulla ei suositella eikä sallita.

B1 - Tapaus 1

HU 2 - A fedél kinyitása

- Távolítsa el a keretet a töltőről a tetejétől kezdve kipattintva azt. Ezután húzza le a keret többi részét.
- Nyissa ki kézzel a kilenc kapszot a fedél óvatossággal. Ezután válassza le a kommunikációs kábelt a fedélről. Ne felejtse, hogy a kapszok kinyitására semmilyen eszköz használatát nem ajánlott és nem elfogadható.

B1 - 1. eset

LV 2 - Vāka atvēršana

- Ņemiet rāmi no lādētāja, sākot ar augšējo malu, to atāķējot. Tad novelciet nost pārējo rāmi.
- Manuāli atveriet deviņus skavas, lai uzmanīgi ņemtu vāku. Tad atvienojiet no vāka komunikācijas kabeli. Atceļieties, ka jebkādu instrumentu izmantošana skavu atvēršanai netiek ne ieteikta, ne ir pieļaujama.

B1 - 1. variants

RO 2 - Deschiderea capacului

- Scoteți cadrul din încărcător, începând de sus, prin desfacerea acestuia. Apoi trageți restul cadrului.
- Deschideți manual cele nouă cleme pentru a desface cu atenție capacul. Apoi, deconectați cablul de comunicații de la capac. Rețineți că utilizarea oricărui tip de instrument pentru deschiderea clemelor nu este nici recomandată, nici acceptabilă.

B1 - Exemplu 1

UK 2 - Відкриття кришки

- Зніміть із зарядного пристрою рамку, відкріпивши її спочатку зверху. Потім потягніть за решту рамки.
- Відкрийте вручну дев'ять скоб, щоби обережно відкріпити кришку. Потім від'єднайте від кришки комунікаційний кабель. Пам'ятайте, що ми не рекомендуємо й забороняємо використання будь-яких інструментів під час відкривання скоб.

B1 - випадок 1

RU 2 - Открытие крышки

- Снимите рамку с зарядного устройства, начиная с верхней части, отстегнув ее. Затем потяните на себя остальную часть рамки.
- Вручную открутите девять зажимов и осторожно отстегните крышку. Затем отсоедините от крышки кабель связи. Помните, что использование любого инструмента для открывания зажимов не рекомендуется и не допускается.

B1 - Случай 1

DE 2 - Abdeckung öffnen

- Entferne den Rahmen vom Ladegerät, von oben beginnend, indem du ihn ausklinkst. Ziehe dann den Rest des Rahmens ab.
- Öffne die neun Clips von Hand, um die Abdeckung vorsichtig zu lösen. Trenne anschließend das Kommunikationskabel von der Abdeckung. Denke daran, dass die Verwendung von Werkzeugen zum Öffnen der Clips weder empfohlen wird noch zulässig ist.

B1 - Fall 1

NL 2 - Het deksel openen

- Verwijder het frame van de lader, beginnend bij de bovenkant door het los te klikken. Trek vervolgens aan de rest van het frame.
- Open de negen clips met de hand om het deksel voorzichtig los te klikken. Koppel vervolgens de communicatiekabel los van het deksel. Houd er rekening mee dat het gebruik van enig gereedschap voor het openen van de clips niet wordt aanbevolen en ook niet acceptabel is.

B.1 - Geval 1

PT 2 - Abertura da tampa

- Remova a estrutura do carregador, começando a partir da parte superior ao desenganxá-la. Em seguida, puxe o resto da estrutura.
- Abra os nove clips manualmente, de forma a desenganxar cuidadosamente a tampa. Em seguida, desligue o cabo de comunicações da tampa. Tenha em consideração que a utilização de qualquer ferramenta para abrir os clips não é recomendada nem aceitável.

B1 - Caso 1

SV 2 - Öppna höljlet

- Ta bort ramen från laddaren, börja upptill genom att lossa clipsen. Dra sedan ur ramen.
- Lossa de 9 clipsen för hand när du lossar höljlet. Koppla sedan bort bandkabeln från höljlet. Tänk på att inget verktyg får användas för att lossa clipsen.

B1 - Scenario 1

CS 2 - Otevření kryty

- Odstřaňte rámeček z nabíječky. Začněte z horní straně uvolnění rámečku. Poté vytáhněte zbytek rámečku.
- Ručně otevřete devět svorek a opatrně uvolněte kryt. Jako další odpojte z krytu komunikační kabel. Pamatujte, že k otevření svorek není doporučeno ani povoleno používat žádné nástroje.

B1 - Případ 1

ET 2 - Kaane avamine

- Eemaldage laadijalt raam, avades klambri ja alustades ülevalt. Seejärel tõmmake ära ülejäänud raam.
- Kaane klambrite ettevaatlikuks eemaldamiseks avage üheksa klambrit käsiti. Seejärel ühendage kaane küljest lahti sidekaabel. Pidage meeles, et mis tahes tööriistade kasutamine klambrite avamiseks ei ole soovitatav ega lubatav.

B1 - stsenaarium 1

EL 2 - Άνοιγμα του καλύμματος

- Αφαιρέστε το πλαίσιο από τον φορτιστή ξεκινώντας από την κορυφή απουθενώντας το. Στη συνέχεια, τραβήξτε το υπόλοιπο πλαίσιο.
- Ανοίξτε με το χέρι τα εννέα κλιπ με προσεκτικότητα προσεκτικά το κάλυμμα. Στη συνέχεια, αποσυνδέστε το καλώδιο επικοινωνίας από το κάλυμμα. Λάβετε υπόψη ότι η χρήση οποιουδήποτε είδους εργαλείου για το άνοιγμα των κλιπ δεν συνιστάται ούτε είναι αποδεκτή.

B1 - Περίπτωση 1

IS 2 - Hilfin opnuð

- Taktu rammann af hleðslutækni og byrjaðu efst með því að afsmella því. Togaðu síðan í restina af rammaunum.
- Opnaðu smellurnar niu handvirktili til að losa hliðina gætilega af. Aftengdu því næst fjáskiptansúrúna frá hliðinni. Hafðu í huga að hvorki er máltil með því að nota verkfæri til að losa smellurnar né telst það rétt aðferð.

B1 - Dæmi 1

PL 2 - Otwieranie pokrywy

- Odczytaj ramę od ładowarki, zaczynając odpinanie od góry. Następnie ściągnąć resztę ramy.
- Ręcznie odpiąć dziewięć zacisków i ostrożnie odpiąć pokrywę. Następnie, odłącz przewód komunikacyjny od pokrywy. Należy pamiętać, że stosowanie jakichkolwiek narzędzi do otwarcia zacisków nie jest ani zalecane, ani dozwolone.

B1 - Wersja 1

SK 2 - Otvorenie kryty

- Vyberte rám z nabíjačky tak, že ho zhora odopnete. Potom potiahnite zvyšok rámu.
- Manuálne otvorte deväť klipov, aby ste opatrne odopli kryt. Dalej odpojte komunikačný kábel z krytu. Majte na pamäti, že použitie akéhokoľvek druhu nástrojov na otváranie spojů sa neodporúča, ani nie je prijateľné.

B1 - Případ 1

HE 2 - פתיחת הכיסוי

- הקד את המגרת מהמיטת, החל מקצה העליון, על ידי שחרור מהחלק.
- לחרוך מן משך את שאר המגרת.
- כדי לשחרר את המגרת בחירות, פתח באופן ידני את תשתית הדוקים.
- לאחר מכן, נתק את כבל התקשורת מהכיסוי.
- יש לזכור שלא מומלץ או מקובל להשתמש בכלי מסוג כלשהו לפתיחת הדוקים.

B.1 - מקרה 1

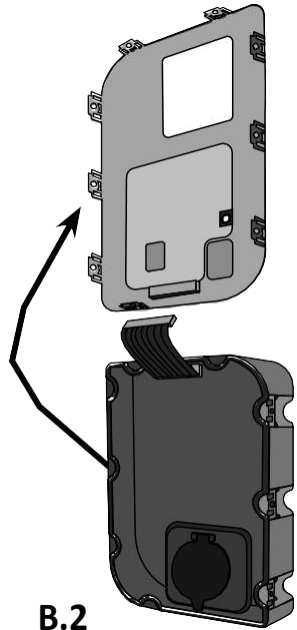
2 – Dangčio atidarymas

ES 2 - Apertura de la cubierta



A. Pradėkite atsegdami viršutinę rėmo dalį nuo įkroviklio. Tada nuimkite likusią rėmo dalį.

Q
u
Ira el marco del cargador soltándolo desde la parte superior. A continuación, tira del resto del marco.



B. Rankomis atsekite devynis segtukus ir atsargiai nuimkite dangtį. Nuo dangčio atjunkite ryšių kabelį. Nepamirškite, kad bet kokio įrankio naudojimas segtukams atsegti nėra rekomenduojamas ar priimtinas.

a
nualmente los nueve clips para soltar con cuidado la tapa. A continuación, desconecte el cable de comunicaciones de la tapa. Ten en cuenta que no es recomendable ni aceptable usar ningún tipo de herramienta para abrir los clips.

B.2 - 2 atvejais

B.2 - Caso 2

FR 2 - Ouverture du couvercle

- A. Elevez le cadre du chargeur en détachant la partie supérieure de celui-ci. Retirez ensuite le reste du cadre.
- B. Ouvrez les neuf attaches manuellement afin de détacher délicatement le couvercle. Déconnectez ensuite le câble de communication du couvercle. Notez que l'utilisation d'outils pour ouvrir les attaches n'est ni recommandée, ni acceptable.
- B.2 - Cas n°2

IT 2 - Apertura del coperchio

- A. Rimuovi il telaio dal caricatore staccandolo dalla parte superiore. Quindi, tira il resto del telaio.
- B. Apri manualmente i nove morsetti per sganciare con attenzione il coperchio. Successivamente, scollega il cavo di comunicazione dal coperchio. Ricorda che non è consigliato né accettabile l'utilizzo di nessun tipo di strumento per aprire i morsetti.
- B.2 - Fall 2

NO 2 - Åpne dekslet

- A. Fjern rammen fra laderen ved å ta av klipsene fra toppen og ned. Trekk deretter av resten av rammen.
- B. Åpne forsiktig de ni klipsene for å løse dekslet. Deretter frakobl der kommunikationskabelen fra dekslet. Husk at bruk av verktøy for å løse klipsene er ikke anbefalt eller akseptabelt.
- B.2 – Scenario 2

CA 2 - Obertura de la coberta

- A. Treu el marc del carregador començant per la part superior desenganxant-lo. A continuació, estira la resta del marc.
- B. Obre els nou clips manualment per desenganxar amb cura la coberta. A continuació, desconnecta el cable de comunicacions de la coberta. Tingues en compte que l'ús de qualsevol tipus d'eina per obrir els clips no és recomanable ni acceptable.
- B.2 - Cas 2

DA 2 - Åbning af dækslet

- A. Fjern rammen fra opladeren ved først at løse den i toppen. Træk så i resten af rammen.
- B. Åbn de ni klips manuelt så dækslet forsigtigt kan løsnes. Frakobl derefter kommunikationskablet fra dækslet. Vær opmærksom på, at det hverken anbefales eller accepteres, at der bruges noget form for værktøj for at åbne klipsene.
- B.2 - Case 2

FI 2 - Kannen avaaminen

- A. Poista runko latausta ylhäältä alkaen avaamalla kiinnikkeet. Vedä sitten loput rungosta irti.
- B. Avaa yhdeksän kiinnikettä käsin ja irrota kansi varovasti. Seuraavaksi irrota tiedonsiirtokaapeli kannesta. Huomaa, että kiinnikkeiden avaamista minkäänlaisella työkalulla ei suositella eikä sallita.
- B.2 – Tapaus 2

HU 2 - A fedél kinyitása

- A. Távolítsa el a keretet a töltőről a tetejétől kezdve kipattintva azt. Ezután húzza le a keret többi részét.
- B. Nyissa ki kézzel a kilenc kapcsot a fedél óvatossághoz. Ezután válassza le a kommunikációs kábelt a fedélről. Ne feleddje, hogy a kapcsok kinyitásához semmilyen eszköz használatát nem ajánlott és nem elfogadható.
- B.2 - 2. eset

LV 2 - Vāka atvēršana

- A. Noņemiet rāmi no lādētāja, sākot ar augšējo malu, to atāķējot. Tad novelciet nost pārējo rāmi.
- B. Manuāli atveriet deviņas skavas, lai uzmanīgi noņemtu vāku. Tad atvienojiet no vāka komunikācijas kabeli. Atcerieties, ka jebkādu instrumentu izmantošana skavu atvēršanai netiek ne ieteikta, ne ir pieļaujama.
- B.2 – 2. variants

RO 2 - Deschiderea capacului

- A. Scoateți cadrul din încărcător, începând de sus, prin desfacerea acestuia. Apoi trageți restul cadrului.
- B. Deschideți manual cele nouă cleme pentru a desface cu atenție capacul. Apoi, deconectați cablul de comunicații de la capac. Rețineți că utilizarea oricărui tip de instrument pentru deschiderea clemelor nu este nici recomandată, nici acceptabilă.
- B.2 - Exemplu 2

UK 2 - Відкриття кришки

- A. Зніміть із зарядного пристрою рамку, відкривши її спочатку зверху. Потім потягніть за решту рамки.
- B. Відкрийте вручну дев'ять скоб, щоби обережно відкріпити кришку. Потім від'єднайте від кришки комунікаційний кабель. Пам'ятайте, що ми не рекомендуємо й забороняємо використання будь-яких інструментів під час відкривання скоб.
- B.2 - випадок 2

RU 2 - Открытие крышки

- A. Снимите рамку с зарядного устройства, начиная с верхней части, отстегнув ее. Затем потяните на себя остальную часть рамки.
- B. Вручную откройте девять зажимов и осторожно отстегните крышку. Затем отсоедините от крышки кабель связи. Помните, что использование любого инструмента для открывания зажимов не рекомендуется и не допускается.
- B.2 - Случай 2

DE 2 - Abdeckung öffnen

- A. Entferne den Rahmen vom Ladegerät, von oben beginnend, indem du ihn löst. Zieh dann den Rest des Rahmens ab.
- B. Öffne die neun Clips von Hand, um die Abdeckung vorsichtig zu lösen. Trenne anschließend das Kommunikationskabel von der Abdeckung. Denke daran, dass die Verwendung von Werkzeugen zum Öffnen der Clips weder empfohlen wird noch zulässig ist.
- B.2 - Fall 2

NL 2 - Het deksel openen

- A. Verwijder het frame van de hand, beginnend bij de bovenkant door het los te klikken. Trek vervolgens aan de rest van het frame.
- B. Open de negen clips met de hand om het deksel voorzichtig los te klikken. Koppel vervolgens de communicatiekabel los van het deksel. Houd er rekening mee dat het gebruik van enig gereedschap voor het openen van de clips niet wordt aanbevolen en ook niet acceptabel is.
- B.2 - Geval 2

PT 2 - Abertura da tampa

- A. Remova a estrutura do carregador, começando a partir da parte superior ao desencaixá-la. Em seguida, puxe o resto da estrutura.
- B. Abra os nove cliques manualmente, de forma a desengançar cuidadosamente a tampa. Em seguida, desligue o cabo de comunicações da tampa. Tenha em consideração que a utilização de qualquer ferramenta para abrir os cliques não é recomendada nem aceitável.
- B.2 - Caso 2

SV 2 - Öppna höljet

- A. Ta bort ramen från laddaren, börja upptill genom att lossa clipsen. Dra sedan ut ramen.
- B. Lossa de 9 clipsen för hand när du lossar höljet. Koppla sedan bort bankabeln från höljet. Tänk på att inget verktyg får användas för att lossa clipsen.
- B.2 - Scenario 2

CS 2 - Otevření kryty

- A. Odstraňte rámeček z nabíječky. Začněte na horní straně uvolněním rámečku. Poté vytáhněte zbytek rámečku.
- B. Ručně otevřete devět svorek a opatrně uvolněte kryt. Jako další odpojte z krytu komunikační kabel. Pamätajte, že k otevrení svorek není doporučeno ani povoleno používat žádné nástroje.
- B.2 - Případ 2

ET 2 - Kaane avamine

- A. Eemaldage laadijaalt raam, avades klambri ja alustades ülevalt. Seejärel tõmmake ära ülejäänud raam.
- B. Kaane klambrite ettevaatlikuks eemaldamiseks avage üheksa klambrit käsiti. Seejärel ühendage kaane küljest lahti sidekaabel. Pidage meeles, et mis tahes tööriistade kasutamine klambrite avamiseks ei ole soovitatav ega lubatav.
- B.2 – stsenaarium 2

EL 2 - Άνοιγμα του καλύμματος

- A. Αφαιρέστε το πλαίσιο από την φορτιστή ξεκινώντας από την κορυφή αποσυναρμολογώντας το. Στη συνέχεια, τραβήξτε το υπόλοιπο πλαίσιο.
- B. Ανοίξτε με το χέρι τα εννέα κλιπ για να ξεκολλήσετε προσεκτικά το κάλυμμα. Στη συνέχεια, αποσυνδέστε το καλώδιο επικοινωνίας από το κάλυμμα. Λάβετε υπόψη ότι η χρήση οποιουδήποτε είδους εργαλείου για το άνοιγμα των κλιπ δεν συνιστάται ούτε είναι αποδεκτή.
- B.2 - Τύπος 2

IS 2 - Hlífin opnuð

- A. Taktu rammann af heðslutækni og byrjaðu efst með því að afsmella því. Togaðu síðan í restina af rammannum.
- B. Opnaðu smellurnar niú handvirktil til að losa hlífina gætilega af. Aftengdu því næst fjarskiptasnúrna frá hlífinni. Hafðu í huga að hvorki er máltil með því að nota verkfæri til að losa smellurnar né telst það rétt aðferð.
- B.2 - Dæmi 2

PL 2 - Otwieranie pokrywy

- A. Odłączyc ramę od ładowarki, zaczynając odpinanie od góry. Następnie ściągając resztę ramy.
- B. Ręcznie odpiąć dziewięć zacisków i ostrożnie odpiąć pokrywę. Następnie, odłączyć przewód komunikacyjny od pokrywy. Należy pamiętać, że stosowanie jakichkolwiek narzędzi do otwarcia zacisków nie jest ani zalecane, ani dozwolone.
- B.2 - Wersja 2

SK 2 - Otvorenie krytu

- A. Vyberte rám z nabíjačky tak, že ho zhora odopnete. Potom potiahnite zvyšok rámu.
- B. Manuálne otvorte deväť klipov, aby ste opatrne odopli kryt. Dalej odpojte komunikačný kábel z krytu. Majte na pamäti, že použitie akéhokoľvek druhu nástrojov na otváranie spojů sa neodporúča, ani nie je prijateľné.
- B.2 - Prípád 2

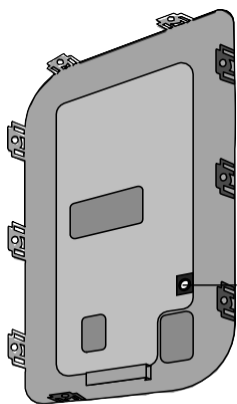
HE 2 - פתיחת הכיסוי

- A. הורד את המגרת מהמטען, החל מהקצה העליון, על ידי שחרור המודק.
- B. כדי לשחרר את המגרת בהירות, פתח באופן ידני את חשת המודקים. לאחר מכן, תוק את כבל התקשורת מתיכיו.
- יש לוודא שלא מומלץ או מקובל להשתמש בכלי מסוג לשרוח לפתיחת המודקים.

2 מקרה - B.2

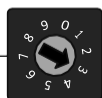
2 – Dangčio atidarymas

ES 2 - Apertura de la cubierta



C. Nustatykite srovės selektorių ties norima parinktimi, atsižvelgiant į elektros instaliaciją.

Coloca el selector de corriente en el valor adecuado de acuerdo al tipo de instalación eléctrica.



0, 8 ir 9 parinkty srovės veikia tik su „Power Sharing Smart“.

Las posiciones 0, 8 y 9 se reservan para Power Sharing Smart.

PARINKTIS	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
SROVĖ (A)	R	6	10	13	16	20	25	32	R	R

„Power Sharing Smart“ ir „Power Boost“ įrangos įrengimo vadovą rasite puslapyje <https://support.wallbox.com>

Para la infraestructura Power Sharing Smart y Power Boost, consulta las instrucciones de instalación en <https://support.wallbox.com>

FR 2 - Ouverture du couvercle

C. Positionner le sélecteur de courant sur le réglage approprié en fonction de l'installation électrique.

Les positions 0, 8 et 9 sont réservées au Power Sharing.

Pour l'infrastructure Power Sharing Smart et Power Boost, consultez les instructions d'installation sur <https://support.wallbox.com>

IT 2 - Apertura del coperchio

C. Posiziona il commutatore di corrente sull'impostazione appropriata in base all'impianto elettrico.

Posizioni 0, 8 e 9 riservate per il Power Sharing.

Per le istruzioni di installazione riguardanti l'infrastruttura Power Sharing Smart e Power Boost, visita il sito <https://support.wallbox.com>

NO 2 - Åpne dekslet

C. Posisjoner den aktuelle velgeren til riktig innstilling i henhold til elektrisk installasjon.

Posisjoner 0, 8 og 9 er reservert for Power Sharing.

For Power Sharing Smart- og Power Boost-infrastruktur finner du installasjonsinstruksjoner på <https://support.wallbox.com>

CA 2 - Obertura de la coberta

C. Col·loca el selector de corrent a la configuració adequada d'acord amb la instal·lació elèctrica.

Les posicions 0, 8 i 9 estan reservades per Power Sharing.

Per a infraestructura de Power Sharing i Power Boost, pots trobar instruccions d'instal·lació a <https://support.wallbox.com>

DA 2 - Åbning af dækslet

C. Placer strømvælgeren i den korrekte indstilling ifølge den elektriske installation.

Positionerne 0, 8 og 9 er reserveret til Power Sharing Smart.

For Power Sharing Smart og Power Boost-infrastruktur finder du installationsinstruktionerne på <https://support.wallbox.com>

FI 2 - Kannen avaaminen

C. Aseta virranvalitsin sopivaan asetukseen sähköasennuksen mukaisesti.

Paikat 0, 8 ja 9 varataan Power Sharing Smartia varten.

Power Sharing Smart- ja Power Boost -infrastruktuurin asennusohjeet löytyvät osoitteesta: <https://support.wallbox.com>

HU 2 - A fedél kinyitása

C. Állítsa az áramerősség-választót a kiépített elektromos rendszernek megfelelő beállításra.

A 0-ás, 8-as és 9-es pozíciók a Power Sharing Smart (intelligens árammegosztás) funkcióhoz vannak fenntartva.

A Power Sharing Smart és a Power Boost (teljesítménynövelés) infrastruktúrához a telepítési utasítások a <https://support.wallbox.com> weboldalon találhatók

LV 2 - Vāka atvēršana

C. Pārvietojiet strāvas selektoru uz attiecīgo iestatījumu, kas atbilst elektroinstalācijai.

0., 8. un 9. pozīcija ir paredzēta Gudrajai jaudas koplietošanai.

Gudrās jaudas koplietošanas un Power Boost infrastruktūrai skatiet uzstādīšanas norādes vietnē <https://support.wallbox.com>

RO 2 - Deschiderea capacului

C. Poziționați selectorul de curent la setarea corespunzătoare în funcție de instalația electrică.

Pozițiile 0, 8 și 9 sunt rezervate pentru Power Sharing Smart.

Pentru infrastructura Power Sharing Smart și Power Boost, găsiți instrucțiunile de instalare la <https://support.wallbox.com>

UK 2 - Відкриття кришки

C. Установіть перемикач струму в потрібне положення відповідно до електромонтажу.

Положення 0, 8 і 9 зарезервовано для технології передачі енергії Power Sharing Smart.

Див. інструкції зі встановлення для інфраструктури Power Sharing Smart та Power Boost за адресою <https://support.wallbox.com>

RU 2 - Открытие крышки

C. Установите переключатель тока в соответствующее положение согласно электромонтажной схеме.

Положения 0, 8 и 9 предназначены для технологии передачи энергии.

Инструкции по монтажу инфраструктуры Power Sharing Smart и Power Boost можно найти на сайте <https://support.wallbox.com>

DE 2 - Abdeckung öffnen

C. Stelle den Stromwahlschalter auf die korrekte Einstellung entsprechend der elektrischen Anlage ein.

Die Positionen 0, 8 und 9 sind für Power Sharing reserviert.

Für die Power Sharing Smart- und Power Boost-Infrastruktur findest du Installationsanweisungen auf <https://support.wallbox.com>

NL 2 - Het deksel openen

C. Stel de stroomkiezer in op de juiste instelling, conform de elektrische installatie.

Posities 0, 8 en 9 zijn gereserveerd voor Power Sharing.

Voor de infrastructuur Power Sharing Smart- en Power Boost vind je de installatie-instructies op <https://support.wallbox.com>

PT 2 - Abertura da tampa

C. Coloque o seletor atual na configuração adequada, de acordo com a instalação elétrica.

Posições 0, 8 e 9 reservadas para Power Sharing.

Para as infraestruturas Power Sharing Smart e Power Boost, consulte as instruções de instalação em <https://support.wallbox.com>

SV 2 - Öppna höljet

C. Placera strömomkopplaren i lämpligt läge för elinstallationen.

Position 0, 8 och 9 är reserverade för Power Sharing.

För smart effektledning och Power Boost-installationer finns installationsanvisningar på <https://support.wallbox.com>

CS 2 - Otevření krytu

C. Podle elektroinstalace vyberte vhodné nastavení voliče proudu.

Pozice 0, 8 a 9 jsou vyhrazeny pro inteligentní sdílení energie.

V případě infrastruktury inteligentního sdílení energie a zvýšení výkonu naleznete pokyny pro instalaci na stránkách <https://support.wallbox.com>

ET 2 - Kaane avamine

C. Keerake voolutugevuse selektor sobivale elektripaigaldise sättele.

Asendid 0, 8 ja 9 on reserveeritud teite jagamiseks Power Sharing Smarti abil.

Infrastruktuuride Power Sharing Smart ja Power Boost jaoks leiate paigaldusjuhised aadressilt <https://support.wallbox.com>

EL 2 - Άνοιγμα του καλύμματος

C. Τοποθετήστε τον τρέχοντα επιλογέα στην κατάλληλη ρύθμιση σύμφωνα με την ηλεκτρική εγκατάσταση.

Οι θέσεις 0, 8 και 9 προορίζονται για εξυμνητική χρήση ισχύος.

Για την υποδομή Έξυπνης κοινής χρήσης ισχύος και Ενίσχυσης ισχύος, βρείτε οδηγίες εγκατάστασης στη διεύθυνση <https://support.wallbox.com>

IS 2 - Hliffin opnuð

C. Veldu rétta stöðu á straumveljara í samræmi við rafmagnsuppstæninguna.

Stöður 0, 8 og 9 eru fráteknaðar fyrir snjallorkudeilingu.

Fyrir samsetningu snjallorkudeilingar og orkumögnunar, skal ráðfæra sig við uppsetningarleiðbeinngar á <https://support.wallbox.com>

PL 2 - Otwieranie pokryw

C. Ustawić selektor prądu we właściwym położeniu, odpowiednio do typu instalacji elektrycznej.

Pozycje 0, 8 i 9 zarezerwowano dla Power Sharing Smart.

Instrukcje montażu infrastruktury Power Sharing Smart i Power Boost znajdują się na stronie <https://support.wallbox.com>

SK 2 - Otvorenie krytu

C. Nastavte prepínač prúdu na príslušné nastavenie podľa elektrickej inštalácie.

Polohy 0, 8 a 9 sú vyhradené pre inteligentné zdieľané napájanie.

Informácie o infraštruktúre inteligentného zdieľaného napájania a nábijacích stanic nájdete v pokynoch na inštaláciu na <https://support.wallbox.com>

HE 2 - פתיחת הכיסוי

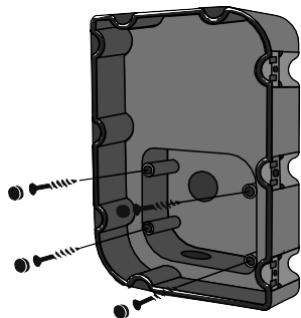
C. מקם את הבורר הנוכחי בתחתית לחתוך החשמלי.

מיקומים 0, 8 ו-9 שמורים ל-Power Sharing Smart.

לגבי חשבויות Power Sharing Smart ו-Power Boost, אנא פנו למצוא את הוראות ההתקנה באתר <https://support.wallbox.com>

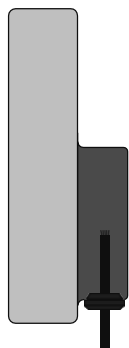
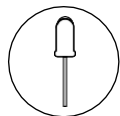
3.1 – Apatinė jungtis

ES 3.1 - Conexión inferior



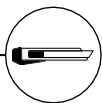
A. Pritvirtinkite įkroviklį prie sienos įsukdami varžtus ir guminius kamščius.

Fija el cargador en la pared insertando los tornillos y los tapones de goma a continuación.



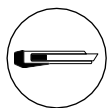
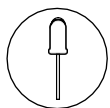
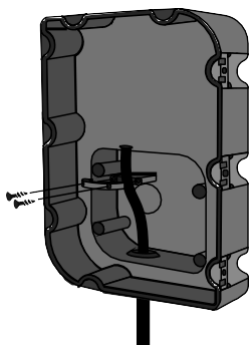
B. Prapjaukite įvorėje angą, pro kurią prakiškite maitinimo kabelį.

Haz una incisión en el pasacables para el cable de alimentación.



C. Prakiškite maitinimo kabelį per įvorę ir užspauskite jį kabelio spaustuku.

Pasa el cable de alimentación a través del pasacables y asegúralo con la abrazadera.



x4



x2



x4

Ø4.2 x 25 mm Ø6 x 50 mm

FR 3.1 - Connexion inférieure

- Fixer le chargeur sur le mur en insérant les vis, puis les bouchons en caoutchouc.
- Faire une incision sur l'œillet du câble d'alimentation.
- Insérer le câble d'alimentation dans l'œillet et fixer avec le serre-câble.

IT 3.1 - Conessione inferiore

- Fissa il caricatore sulla parete inserendo le viti, quindi i tappi in gomma.
- Pratica un'incisione sulla guarnizione di gomma per il cavo di alimentazione.
- Inserisci il cavo di alimentazione attraverso la guarnizione di gomma e fissalo con il morsetto.

NO 3.1 - Nedre tilkobling

- Fest laderen på veggen ved å sette inn skruene og deretter gummipluggene.
- Lag et innsnitt på gummitettingen for strømforsyningskabelen.
- Sett strømkabelen gjennom maljen og fest den med kabelklemmen.

CA 3.1 - Connexió inferior

- Fixa el carregador de la paret introduint els cargols i, a continuació, els taps de goma.
- Fes una incisió a la volandera del cable d'alimentació.
- Insereix el cable d'alimentació a través de la volandera i subjecta-ho amb l'abraçadora del cable.

DA 3.1 - Nedre forbindelse

- Fastgør opladeren på væggen ved at indsætte skruerne og derefter gummi propperne.
- Lav et snit i skiven til strømforsyningskablet.
- Indsæt strømforsyningskablet gennem skiven, og fastgør den med kabelklemmen.

FI 3.1 - Alempi liitäntä

- Kiinnitä laturi seinään työntämällä ensin sisään ruuvit ja asettamalla sitten kumitulpat.
- Tee viilto läpivienttiiviesteeseen virtajohtoa varten.
- Vie virtajohto läpivienttiiviesteen läpi ja kiinnitä se kaapelin vedonpoistimella.

HU 3.1 - Alsó csatlakozás

- Rögzítse a töltőt a falra a csavarokkal, majd helyezze be a gumidugókat.
- Készítsen a védőgyűrűn egy bemetszést a tápkábel számarra.
- Vezesse át a tápkábelt a védőgyűrűn, majd rögzítse a kábelbilincs segítségével.

LV 3.1 - Apakšējais savienojums

- Piestipriniet lādētāju pie sienas, ieskrūvējot skrūves un tad ievietojot gumijas aizbāžņus.
- Lai izveidotu ceļu energoapgādes kabelim, veiciet iegriezumu starpgredzenā.
- Ievietojiet energoapgādes kabeli caur starpgredzenu un nostipriniet to ar kabeļa skavu.

RO 3.1 - Conexiune inferioară

- Fixați încărcătorul pe perete prin introducerea șuruburilor și apoi a capaceilor de cauciuc.
- Executați o tăietură în manșonul de cauciuc pentru cablul de alimentare.
- Introduceți cablul de alimentare prin manșonul de cauciuc și fixați-l cu clema de cablu.

UK 3.1 - Нижне з'єднання

- Закріпите зарядний пристрій на стіні, уставивши гвинти, а потім гумові ковпачки.
- Зробіть надріз на ізоляційній втулці для кабелю живлення.
- Проденіть кабель живлення крізь ізоляційну втулку та закріпіть його за допомогою затискача кабелю.

RU 3.1 - Нижнее соединение

- Закрепите зарядное устройство на стене, установив винты и затем резиновые заглушки.
- Сделайте надрез на резиновой втулке для кабеля питания.
- Проденьте кабель питания через резиновую втулку и закрепите его с помощью кабельного зажима.

DE 3.1 - Untere Verbindung

- Befestige das Ladegerät an der Wand, indem du die Schrauben und dann die Gummistopfen einsetzt.
- Mache einen Schnitt in die Tülle für das Stromversorgungskabel.
- Stecke das Netzkabel durch die Öse und sichere es mit der Kabelklemme.

NL 3.1 - Lagere aansluiting

- Bevestig de lader op de muur door de schroeven en de rubberen pluggen te plaatsen.
- Maak een insnijding op de doorvoertule voor de voedingskabel.
- Steek de voedingskabel door de doorvoertule en zet deze vast met behulp van de kabelklem.

PT 3.1 - Ligação inferior

- Fixe o carregador na parede ao inserir os parafusos e depois as tampas de borracha.
- Faça uma incisão no anel isolante para o cabo de alimentação.
- Insira o cabo de alimentação através do anel isolante e fixe-o com o fixador de cabo.

SV 3.1 - Nedre anslutning

- Fäst laddaren på väggen genom att sätta i skruvarna och sedan gummipluggarna.
- Gör ett snitt i bussningen och för in strömkabeln.
- För in strömkabeln genom bussningen och fäst med kabelklämman.

CS 3.1 - Připojení dole

- Nabíječku připevňte ke zdi pomocí šroubů a gumových zásepek.
- Na průchodce provedte řez pro napájecí kabel.
- Napájecí kabel prostrčte průchodkou a připevňte svorkou na kabely.

ET 3.1 - Alumine ühendus

- Kinnitage laadija seinale, sisestades kruvid ja seejärel kummikorgid.
- Tehke kummist läpivikihendisse auk, et sealt toitekaabel läbi suunata.
- Sisestage toitekaabel läbi ihendi ja kinnitage see kaabliklambriga.

EL 3.1 - Κάτω σύνδεση

- Στερεώστε τον φορτιστή στον τοίχο, εισάγοντας τις βίδες και έπειτα τα καουτσούκ.
- Κάντε μια τομή στον δακτύλιο για το καλώδιο διαγωγής ρεύματος.
- Εισάγετε το καλώδιο διαγωγής ρεύματος μέσα από τον δακτύλιο και ασφαλίστε το με τον σφιγκτήρα καλωδίου.

IS 3.1 - Neðri tenging

- Festu hleðslutækid á vegginn með því að stinga fyrst skrúfunum inn og svo gúmmítöppunum.
- Gerðu rauf í kósann fyrir rafmagnssnúruna.
- Þræddu rafmagnssnúruna í gegnum kósann og festu hann með snúrulklemmuni.

PL 3.1 - Połączenie dolne

- Przymocować ładowarkę do ściany wkrętami, a następnie założyć zatyczki gumowe.
- Wykonać nacięcie w przelotce w celu poprowadzenia przewodu zasilającego.
- Przełożyć przewód zasilający przez przelotkę i zamocować go opaską kablową.

SK 3.1 - Pripojenie z dolnej strany

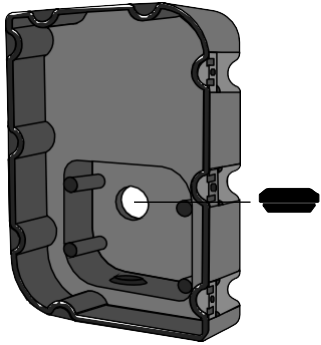
- Nabíjačku pripievňte na stenu zaskrutkovaním skrutiek a následne gumových zátok.
- Do priechodky vyrežte otvor pre napájací kábel.
- Zasuňte napájací kábel do priechodky a zaistite ho pomocou káblovej svorky.

HE 3.1 - חיבור נמוך יותר

- חבר את המטען לקיר באמצעות הכנסה של הברגים ולאחר מכן של אטמי הגומי.
- צור חתך על החבק של כבל ספק הכוח.
- הכנס את כבל ספק הכוח דרך החבק ובטח אותו עם מדק הכבלים.

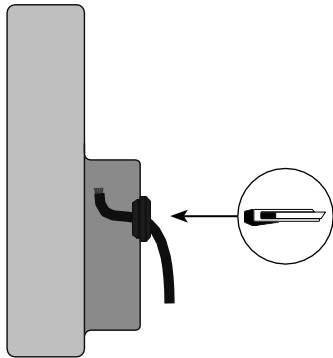
3.2 – Galinė jungtis

ES 3.2 - Conexión trasera



A. Įkroviklio gale atlaisvinkite skylę ir į ją įstatykite įvorę M25.

Abre el orificio preperforado de la parte posterior del cargador e inserta el pasacables M25.

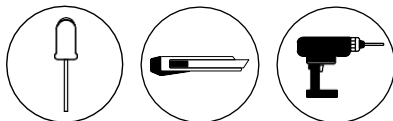
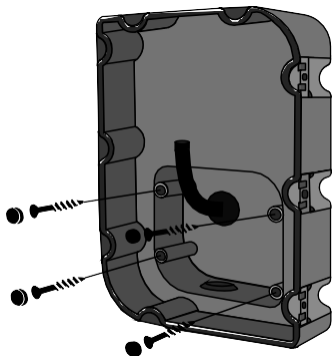
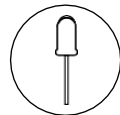


B. Prapjaukite įvorėje angą, pro kurią prakišite galios tiekimo kabelį.

Haz una incisión en el pasacables y pasa el cable de alimentación.

C. Pritvirtinkite prietaisą prie sienos įsukdami varžtus ir guminius kamščius.

Fija el dispositivo en la pared insertando los tornillos y los tapones de goma a continuación.



ø6 x 50 mm

FR 3.2 - Connexion arrière

- Retirer l'arrière du chargeur et insérer l'œillet M25.
- Faire une incision sur l'œillet et insérer le câble d'alimentation.
- Fixer le dispositif sur le mur en insérant les vis, puis les bouchons en caoutchouc.

IT 3.2 - Connessione posteriore

- Rimuovi il knockout sul retro del caricatore e inserisci la guarnizione M25.
- Pratica un'incisione sulla guarnizione e inserisci il cavo di alimentazione.
- Fissa il dispositivo sulla parete inserendo le viti, quindi i tappi in gomma.

NO 3.2 - Bakre tilkobling

- Fjern utspringen på baksiden av laderen og sett inn M25-maljen.
- Lag et innsnitt på maljen og sett inn strømforsyningskabelen.
- Fest anordningen på veggen ved å sette inn skruene og deretter beskyttelseshettene.

CA 3.2 - Connexió posterior

- Retira la part que sobra de la part posterior del carregador i col·loca la volandera M25.
- Fes una incisió a la volandera i insereix el cable d'alimentació.
- Fixa el dispositiu a la paret introduint els cargols i, a continuació, els taps de goma.

DA 3.2 - Bagtilslutning

- Fjern transportskiven på bagsiden af opladeren, og indsæt M25 skiven.
- Lav et snit i skiven, og sæt strømforsyningskablet i.
- Fastgør enheden på væggen ved at indsætte skrueene, og så gummipropperne.

FI 3.2 - Takaliitäntä

- Irrota laturin takana oleva reikäaihiö ja aseta M25-läpivientitiivistys.
- Tee viilto läpivientitiivisteeseen ja työnnä virtajohto sisään.
- Kiinnitä laite seinään työntämällä ensin sisään ruuvit ja asettamalla sitten kumitulpat.

HU 3.2 - Hátsó csatlakozás

- Távolítsa el a töltő hátulján lévő vakugót, és helyezze be az M25 védőgyűrűt.
- Készítsen a védőgyűrűn egy bemetszést, majd helyezze be a tápkábelt.
- Rögzítse a készüléket a falra a csavarokkal, majd helyezze be a gumidugókat.

LV 3.2 - Aizmugurējais savienojums

- Iznemiet ievades atvēruma ieliktni lādētāja aizmugurē un ievietojiet M25 starpgredzenu.
- Veiciet iegriezumu starpgredzenā un ievietojiet energoapgādes kabeli.
- Piestipriniet ierīci pie sienas, ieskrūvējot skrūves, un tad ievietojot gumijas aizbāžņus.

RO 3.2 - Conexiune spate

- Scoteți partea predecupată din partea din spate a încărcătorului și introduceți manșonul de cauciuc M25.
- Executați o tăietură în manșon și introduceți cablul de alimentare.
- Fixați dispozitivul pe perete introducând șuruburile și apoi capacele de cauciuc.

UK 3.2 - Заднє з'єднання

- Виріжте отвір на задній панелі зарядного пристрою й уставте в нього ізоляційну втулку M25.
- Зробіть надріз на втулці й уставте кабель живлення.
- Зафіксуйте пристрій на стіні, уставивши гвинти, а потім гумові ковпачки.

RU 3.2 - Соединение с задней стороны

- Снимите перегородку на задней стороне зарядного устройства и вставьте резиновую втулку M25.
- Сделайте надрез на резиновой втулке и проденьте кабель питания.
- Закрепите устройство на стене, установив винты и затем резиновые заглушки.

DE 3.2 - Verbindung der Rückseite

- Entferne den Knock-Out auf der Rückseite des Ladegeräts und setze die M25-Tülle ein.
- Mache einen Schnitt in die Tülle und führe das Stromversorgungskabel ein.
- Befestige das Gerät an der Wand, indem du die Schrauben und dann die Gummistopfen einsetzt.

NL 3.2 - Achteraansluiting

- Verwijder het uitdrukgedeelte aan de achterkant van de lader en plaats de M25-doorvoertule.
- Maak een insnijding op de doorvoertule en steek de voedingskabel hierin.
- Bevestig het apparaat op de muur door de schroeven en vervolgens de beschermkappen te plaatsen.

PT 3.2 - Ligaçāo traseira

- Abra o orifício perfurado na parte traseira do carregador e insira o anel isolante M25.
- Faça uma incisão no anel isolante e insira o cabo de alimentação.
- Fixe o dispositivo na parede ao inserir os parafusos e depois as tampas de borracha.

SV 3.2 - Bakre anslutning

- Ta bort öppningsanvisningarna på laddarens baksida och sätt i M25-bussningen.
- Gör ett snitt i bussningen och för in strömkabeln.
- Fäst laddaren på väggen genom att sätta i skruvarna och sedan gummipuggarna.

CS 3.2 - Připojení vzadu

- Uvolněte vylamovací otvor na zadní straně nabíječky a vloďte průchodku M25.
- Na průchodce proveďte řez a vloďte napájecí kabel.
- Nabíječku připevňte ke zdi pomocí šroubů a gumových zášlepek.

ET 3.2 - Tagumine ühendus

- Eemaldage laadija tagaküljel olev detail ja sisestage tihend M25.
- Tehke läbiviiktihendisse auk ja suruge seal toitekaabel läbi.
- Kiinnitage laadija seinale, sisestades kruvid ja seejärel kummikorgid.

EL 3.2 - Πίσω σύνδεση

- Αφαιρέστε την εκ των προτέρων ανοιγμένη τρύπα στο πίσω μέρος του φορτιστή και εισάγετε τον δακτύλιο M25.
- Κάντε μια τομή στον δακτύλιο και περάστε το καλώδιο διανομής ρεύματος.
- Στερεώστε τη συσκευή στον τοίχο, εισάγοντας τις βίδες και έπειτα τα μπουρά από καουτσούκ.

IS 3.2 - Aftari tenging

- Ýttu burt plaststykkinu aftan á hleðslutækinu og stingdu M25 kósanum inn.
- Skerðu rauf í kósann og stingdu rafmagnsnúrunni inn.
- Festu tækið á vegginn með því að stinga fyrst skrúfunum inn og svo gúmmítöppunum.

PL 3.2 - Połączenie tylnie

- Usunąć zaślepkę z tylnej części ładowarki i włożyć przelotkę M25.
- Wykonać nacięcie w przelotce i przełożyć przewód zasilający.
- Przymocować urządzenie do ściany wkrętami, a następnie założyć zatyczki gumowe.

SK 3.2 - Pripojenie zo zadnej strany

- Odstárňte uzemnenie na zadnej strane nabíjačky a zasuňte priechodku M25.
- Do gumovej priechodky vyrežte otvor a prestrčte cezeň napájací kábel.
- Pripevnite zariadenie na stenu pomocou skrutiek, a potom nasadte gumové zátky.

HE

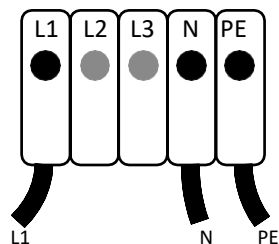
חיבור אחורי

- חסד את הנמק בצדו האחורי של הטעון והכנס את חבק ה-M25.
- צור חתך על החבק, והכנס את כבל ספק הכוח.
- חבר את המכשיר לקיר באמצעות הכנסה של הברגים ולאחר מכן של אטמי הגומי.

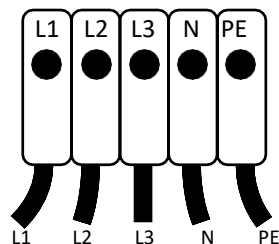
4 – Elektros instaliacija

ES 4 - Cableado eléctrico

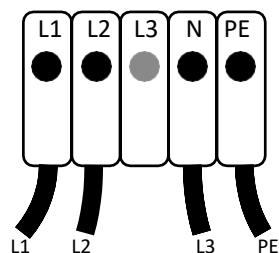
A. Vienfazis įrengimas *Configuración monofásica*



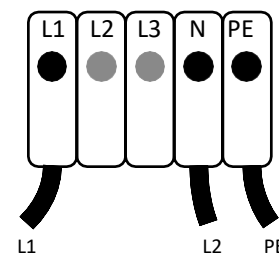
B. Trifazis įrengimas *Configuración trifásica*



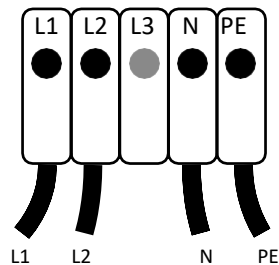
C. Trifazis įrengimas be neutralės *Trifásico sin neutro*



D. Dvifazis įrengimas be neutralės *Bifásico sin neutro*

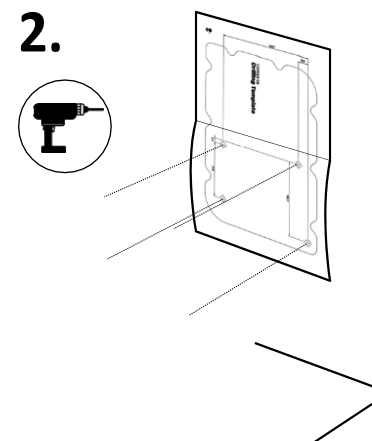
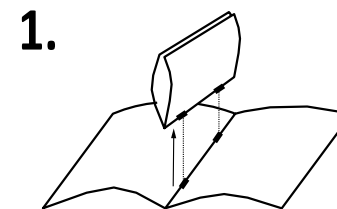


E. Dvifazis įrengimas *Configuración bifásica*



Užtikrinkite, kad maksimali įtampa tarp L ir N įvadų mažesnė nei 264 V.

Asegúrate de que la tensión máxima sea inferior a 264 V entre las entradas L y N.



140.7

15.5

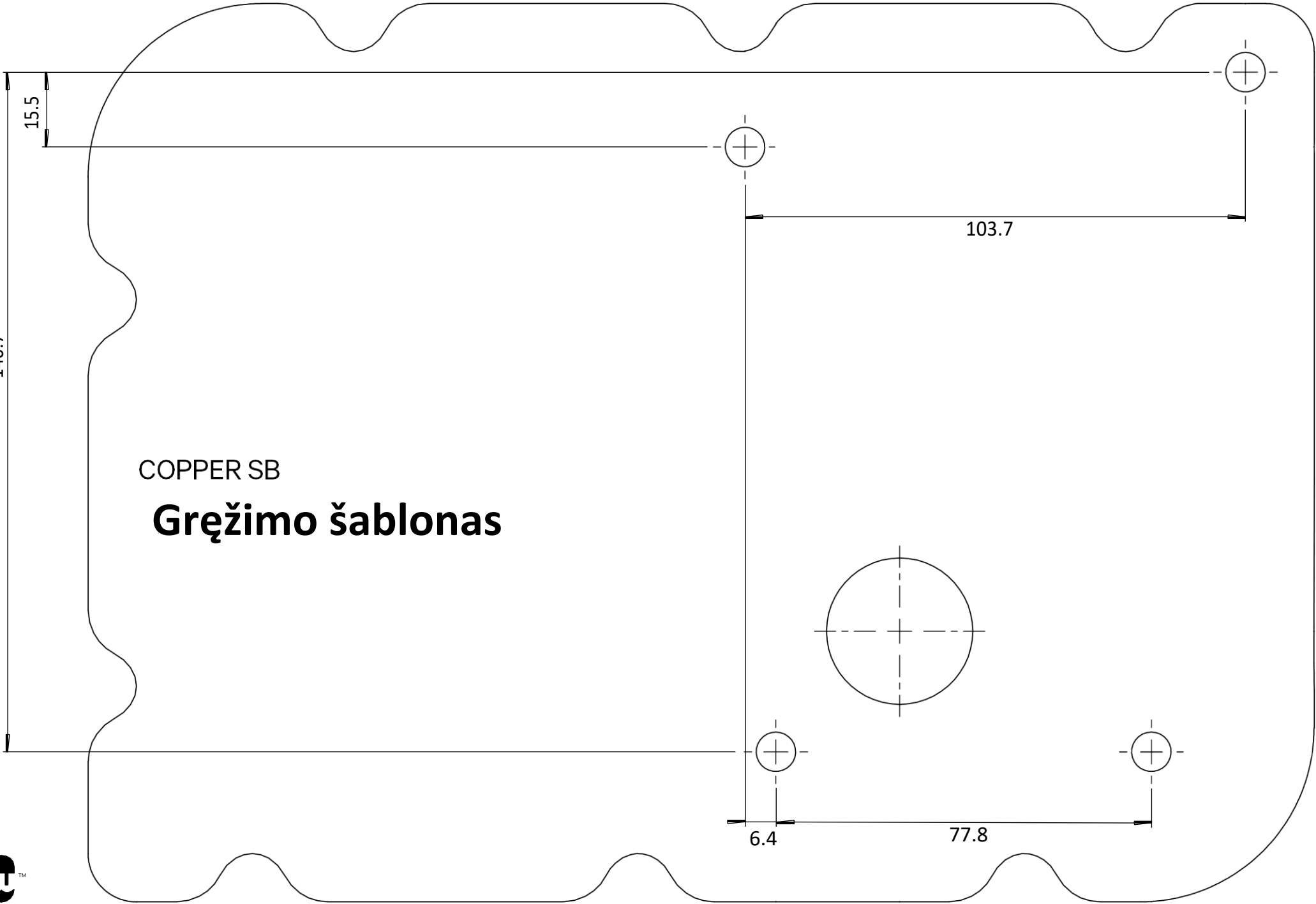
COPPER SB

Gręžimo šablonas

103.7

6.4

77.8



FR 4 - Câblage électrique

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| A. Configuration monophasée | F. Vérifier que la tension |
| B. Configuration triphasée | maximale entre les entrées |
| C. Triphasé sans neutre | Et N est inférieure à 264 V. |
| D. Biphase sans neutre | |
| E. Configuration biphasée | |

IT 4 - Cablaggio elettrico

- | | |
|----------------------------|---------------------------------|
| A. Configurazione monofase | F. Assicuratevi che la tensione |
| B. Configurazione trifase | massima sia inferiore a 264 |
| C. Trifase senza neutro | V tra gli ingressi L e N. |
| D. Bifase senza neutro | |
| E. Configurazione bifase | |

NO 4 - Elektrisk kabling

- | | |
|--------------------------|----------------------------|
| A. Enkeltfaseoppsett | F. Kontroller at maksimal |
| B. Oppsett med tre faser | spenning er mindre enn 264 |
| C. Tre-fase uten nøytral | V mellom L og N-innganger. |
| D. Bi-fase uten nøytral | |
| E. Oppsett med to faser | |

CA 4 - Cablejat elèctric

- | | |
|---------------------------------|-----------------------------|
| A. Configuració d'una sola fase | F. Assegura't que la tensió |
| B. Configuració trifàsica | màxima sigui inferior a 264 |
| C. Trifàsic no neutre | V entre les entrades L i N. |
| D. Bifàsic no neutre | |
| E. Configuració bifàsica | |

DA 4 - Elektriske ledninger

- | | |
|-------------------------------|-------------------------------|
| A. Enkeltfaseopsætning | F. Sørg for, at den maksimale |
| B. Trefaseopsætning | spænding er mindre end |
| C. Trefaset, ikke neutral | 264 V mellem |
| D. Dobbeltfaset, ikke neutral | L- & N-indgangene. |
| E. Tofaseopsætning | |

FI 4 - Sähköjohdot

- | | |
|---------------------------------|-------------------------------|
| A. Yksivaiheasetus | F. Varmista, että |
| B. Kolmivaiheasetus | enimmäisjännite on alle |
| C. Kolmivaiheinen Ei neutraalia | 264 V L- ja N-tulojen välillä |
| D. Kaksivaiheinen Ei neutraalia | |
| E. Kaksivaiheasetus | |

HU 4 - Elektromos bekötés

- | | |
|-------------------------------------|----------------------------|
| A. Egyfázisú telepítés | F. Ügyeljen arra, hogy a |
| B. Háromfázisú telepítés | maximális feszültség |
| C. Háromfázisú, nulla vezető nélkül | kevesebb, mint 264 V |
| D. Kétfázisú, nulla vezető nélkül | legyen az L és N bemenetek |
| E. Kétfázisú telepítés | között. |

LV 4 - Elektroinstalācija

- | | |
|---------------------------|--------------------------------|
| A. Vienfāzes uzstādīšana | E. Divfāžu uzstādīšana |
| B. Trīsfāžu uzstādīšana | F. Nodrošiniet, ka maksimālais |
| C. Trīsfāžu bez neitrālās | spriegums starp L un N |
| D. Divfāžu bez neitrālās | vadiem nepārsniedz 264 V. |

RO 4 - Cablaj electric

- | | |
|---------------------------|-------------------------------------|
| A. Configurare monofazată | E. Configurare bifazată |
| B. Configurare trifazată | F. Asigurați-vă că, între intrările |
| C. Trei faze fără nul | L și N, tensiunea maximă |
| D. Două faze fără nul | este mai mică de 264 V. |

UK 4 - Электрична проводка

- | | |
|---------------------------------------------------|---------------------------|
| A. Однофазная установка | E. Двухфазная установка |
| B. Трехфазная установка | F. Переубедитесь, что |
| C. Трехфазная установка, без нейтрального провода | максимальная нагрузка між |
| D. Двухфазная установка, без нейтрального провода | входами L та N становить |
| | менше 264 V. |

RU 4 - Электромонтаж

- | | |
|-----------------------------------------|----------------------------|
| A. Однофазная конфигурация | E. Двухфазная конфигурация |
| B. Трехфазная конфигурация | F. Убедитесь, что |
| C. Трехфазная конфигурация без нейтрали | максимальное напряжение |
| D. Двухфазная конфигурация без нейтрали | между входами |
| | L и N не превышает 264 В. |

DE 4 - Elektrische Verkabelung

- | | |
|-------------------------------|----------------------------|
| A. Einphasige Installation | F. Stelle sicher, dass die |
| B. Dreiphasige Installation | maximale Spannung zwischen |
| C. Dreiphasig ohne Nullleiter | den L- und N-Eingängen |
| D. Zweiphasig ohne Nullleiter | weniger als 264 V beträgt. |
| E. Zweiphasige Installation | |

NL 4 - Elektrische bedrading

- | | |
|------------------------------|--------------------------------|
| A. Enkelfasige instelling | F. Zorg ervoor dat de maximale |
| B. Driefasige instelling | spanning tussen de L- en |
| C. Driefasig zonder neutraal | N-ingangen minder is dan |
| D. Tweefase zonder neutraal | 264 V. |
| E. Bifasige instelling | |

PT 4 - Instalação elétrica

- | | |
|----------------------------|---------------------------|
| A. Configuração monofásica | F. Certifique-se de que a |
| B. Configuração trifásica | tensão máxima é inferior |
| C. Trifásica sem neutro | a 264 V entre as entradas |
| D. Bifásica sem neutro | L e N. |
| E. Configuração bifásica | |

SV 4 - Elektrisk inkoppling

- | | |
|---------------------------|-----------------------------|
| A. Inställning för enfase | F. Kontrollera att maximal |
| B. Inställning för trefas | spänning mellan L- och |
| C. Trefas utan nolla | N-plintarna inte överstiger |
| D. Bifas utan nolla | 264 V. |
| E. Bifasinställning | |

CS 4 - Elektrické zapojení

- | | |
|----------------------------------|------------------------------|
| A. Jednofázové zapojení | F. Dvoúfázové zapojení |
| B. Trifázové zapojení | voďte |
| C. Trifázové bez nulového vodiče | F. Ujistěte se, že maximální |
| D. Dvoúfázové bez nulového | napětí mezi vstupy L a N je |
| | menší než 264 V. |

ET 4 - Elektrihendused

- | | |
|------------------------------------|--------------------------------|
| A. Ühefaasiline paigaldus | F. neutraalita |
| B. Kolmefaasiline paigaldus | E. Kahefaasiline paigaldus |
| C. Kolmefaasiline ilma neutraalita | F. Veenduge, et sisendklemmide |
| D. Kahefaasiline ilma | L ja N vaheline max pinge on |
| | vähem kui 264 V. |

EL 4 - Ηλεκτρικά καλώδια

- | | |
|-----------------------------------------|-----------------------------|
| A. Μονοφασική εγκατάσταση | F. Διφασική εγκατάσταση |
| B. Τριφασική εγκατάσταση | με μέγιστη τάση |
| C. Τριφασική εγκατάσταση χωρίς ουδέτερο | μικρότερη από 264 |
| D. Διφασική εγκατάσταση χωρίς ουδέτερο | V μεταξύ των εισόδων L & N. |

IS 4 - Rafлагnir

- | | |
|----------------------------|----------------------------------|
| A. Einfasa uppsetning | E. Tvífasa uppsetning |
| B. Þrjúfasa uppsetning | F. Gakktu úr skugga um að |
| C. Þrjúfasa án núllleiðara | hámarksþennan sé lægri |
| D. Tvífasa án núllleiðara | en 264 V á milli L og N inntaka. |

PL 4 - Instalacja elektryczna

- | | |
|------------------------------|-------------------------------|
| A. Konfiguracja jednofazowa | F. Konfiguracja dwufazowa |
| B. Konfiguracja trójfazowa | F. Upewnij się, że maksymalne |
| C. Trzy fazy bez neutralnego | napiecie nie przekracza 264 V |
| D. Dwie fazy bez neutralnego | między wejściami L i N. |

SK 4 - Elektrické zapojenie

- | | |
|---------------------------------------------|-----------------------------|
| A. Jednofázové zapojenie | F. Dvojfázové zapojenie |
| B. Trojfázové zapojenie | F. Uistite sa, že maximálne |
| C. Trojfázové zapojenie bez nulového vodiča | napätie medzi vstupmi L & N |
| D. Dvojfázové zapojenie bez nulového vodiča | je nižšie ako 264 V. |

HE**4 - חיווט חשמלי**

- | | |
|----------------------|---------------------------------------------------|
| A. התקנה חד-פאזית | D. דו-פאזי ללא פאזה ניטרלית (אפס) |
| B. התקנה תלת-פאזית | E. התקנה דו-פאזית |
| C. תלת-פאזי ללא פאזה | F. דא שמתח המתבר קטן מ-264 וולט בין הכניסות L ו-N |

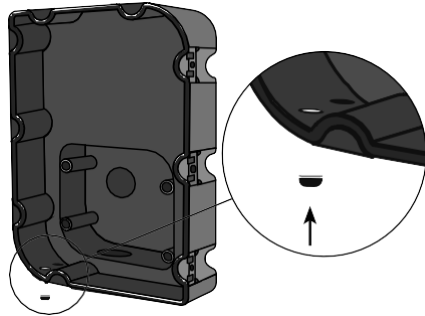
(ניטרלית) אפס)

5 – Eterneto jungtis

Tuo atveju, jei maitinimo ir eterneto kabeliai įrengti skirtingose jungtyse.

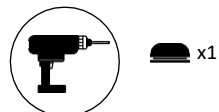
ES 5 - Conexión Ethernet

Si los cables Ethernet y la alimentación no están instalados en la misma salida.



A. Atlaisvinkite šalia maitinimo laido įvesties esančią skylę ir į ją įstatykite guminį kamštį.

Abre el orificio preperforado junto a la entrada de alimentación e inserta un tapón de goma.



FR 5 - Connexion Ethernet

Dans le cas où le câble d'alimentation et le câble Ethernet ne seraient pas installés dans la même prise.

- A.** Retirer le cache à côté de l'alimentation électrique et insérer une fiche en caoutchouc.

IT 5 - Connessione Ethernet

Nel caso in cui l'alimentazione e i cavi Ethernet non siano installati nella stessa presa.

- A.** Rimuovi il knockout vicino all'ingresso dell'alimentazione e inserisci un tappo in gomma.

NO 5 - Ethernet-tilkobling

I tilfelle strømforsynings- og Ethernet-kabler ikke er installert i samme uttak.

- A.** Fjern utsparringen ved siden av strømforsyningen og sett inn en gummiplugg.

CA 5 - Connexió d'Ethernet

En cas que la font d'alimentació i els cables d'Ethernet no estiguin instal·lats a la mateixa presa.

- A.** Retira la part sobrant que hi ha al costat de la font d'entrada d'alimentació i insereix un tap de goma.

DA 5 - Ethernet-forbindelse

Hvis strømforsyning og ethernet-kabel ikke installeres i den samme kontakt.

- A.** Fjern transportproppen ved siden af strømforsyningsindgangen, og indsæt en gummiprop.

FI 5 - Ethernet-liitin

Jos virtajohto ja Ethernet-kaapeleita ei ole asennettu samaan pistorasiaan.

- A.** Irrota virtälähteen tulon vieressä oleva reikäaiho ja aseta kumitulppa paikalleen.

HU 5 - Ethernet csatlakozás

Abban az esetben, ha a tápkábeleket és az Ethernet kábeleket nem ugyanabba az aljzatba vannak beszerelve.

- A.** Távolítsa el a tápellátás bemenete mellett a vakdugót, és helyezzen be egy gumidugót.

LV 5 - Tikla Ethernet savienojums

Ja ne enerģoapgādes un tikla Ethernet kabēli nav uzstādīti vienā ligzdā.

- A.** Izņemiet ievades atvēruma ieliktni, kas atrodas blakus barošanas ieejai, un ievietojiet gumijas aizbāzni.

RO 5 - Conexiune Ethernet

În cazul în care cablurile de alimentare și cablurile ethernet nu sunt instalate în aceeași priză.

- A.** Scoateți partea predecupată de lângă intrarea de alimentare și introduceți un capac de cauciuc.

UK 5 - Підключення Ethernet

У разі якщо кабель живлення та кабель Ethernet не встановлено в одну розетку.

- A.** Виріжте отвір поруч з отвором для кабелю живлення й уставте гумовий ковпачок.

RU 5 - Ethernet-соединение

В случае, если кабель питания и Ethernet-кабель не подключены к одному и тому же разъему.

- A.** Снимите перегородку рядом с входом блока питания и вставьте резиновую заглушку.

DE 5 - Ethernet-Anschluss

Für den Fall, dass das Netzteil und Ethernet-Kabel nicht in der gleichen Steckdose installiert sind.

- A.** Entferne den Knock-Out neben dem Netzteil und stecke einen Gummistopfen ein.

NL 5 - Ethernetverbinding

Als de voeding en ethernetkabels niet in hetzelfde stopcontact zijn geïnstalleerd.

- A.** Verwijder het uitrukgedeelte naast de voedingsingang en plaats een rubberen plug.

PT 5 - Ligação Ethernet

No caso de os cabos de alimentação e de ethernet não estarem instalados na mesma tomada.

- A.** Retire o bloqueio junto à entrada da fonte de alimentação e insira uma tampa de borracha.

SV 5 - Ethernet-anslutning

Om kraftkabel och nätverkskabel inte är monterade i samma uttag.

- A.** Ta bort öppningsanvisningen bredvid strömingången och sätt i en gummiplugg.

CS 5 - Ethernetové připojení

V případě, že kabely napájení a ethernetu nejsou nainstalovány ve stejné zásuvce.

- A.** Uvolněte vylamovací otvor vedle vstupu napájení a vložte gumovou zásepku.

ET 5 - Etherneti-ühendus

Juhul kui toiteallikat ja Etherneti-kaablit ei paigaldata samasse pistikupessa.

- A.** Eemaldage detail toiteallika kõrval ja sisestage kummist pistik.

EL 5 - Σύνδεση Ethernet

Σε περίπτωση που τα καλώδια διασύνδεσης ρεύματος και ethernet δεν είναι εγκατεστημένα στην ίδια πρίζα.

- A.** Αφαιρέστε την εκ των προτέρων ανοιγμένη τρύπα δίπλα στην είσοδο τροφοδοσίας και εισάγετε ένα πώμα από καουτσούκ.

IS 5 - Ethernet-tenging

Ef rafmagns- og ethernet-snúror eru ekki settar í sama úttak.

- A.** Ýttu burt plaststykkinu við hliðina á rafmagnsinntakinu og stingdu plasttappa í gatið.

PL 5 - Podłączenie sieci Ethernet

Jeśli przewody zasilające i kable sieci Ethernet nie są montowane w tym samym gnieździe.

- A.** Usunąć zaślepkę obok wejścia zasilania i założyć zatyczkę gumową.

SK 5 - Ethernetové pripojenie

V prípade, že napájací a ethernetový kábel nie sú nainštalované v tej istej zásuvke.

- A.** Odstráňte uzemnenie vedľa vstupu napájacieho zdroja a vložte gumovú zátku.

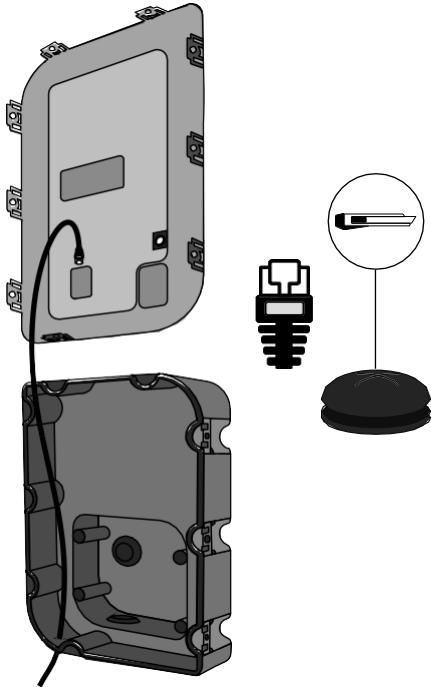
HE 5 - חיבור Ethernet

אם כבל ספק הכוח וכבל Ethernet לא מותקנים באותה יציאה.

- A.** הורד את המגנט שליד כניסת ספק הכוח והכנס אתם גומי.

5 – Eterneto jungtis

ES 5 - Conexión Ethernet

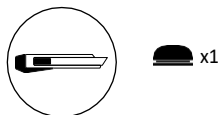


B. Prapjaukite guminį kamštį ir prakiškite eterneto kabelį be RJ45 jungtiklio.

Atkreipkite dėmesį į įkroviklio viduje esančio kabelio ilgį ir užtikrinkite, kad kabelis nebūtų per daug įtemptas, o šiek tiek atlaisvintas, kad atliekant techninę priežiūrą ar aptarnavimą lengviau atsidarytų dangtis.

Haz una incisión en el tapón de goma y pasa el cable Ethernet sin el conector RJ45.

Deja la longitud de cable necesario dentro del cargador, sin quedar demasiado apretado ni tenso, pero con la suficiente holgura para facilitar la reapertura de la cubierta cuando se necesite mantenimiento o reparación.



FR 5 - Connexion Ethernet

B. Faire une incision dans la fiche en caoutchouc et insérer le câble Ethernet sans le connecteur RJ45.

Surveiller l'excès de câble à l'intérieur du chargeur et vérifier que le câble n'est pas trop serré, mais qu'il a un certain relâchement pour faciliter l'ouverture du couvercle plus tard pour la maintenance ou l'entretien.

IT 5 - Connessione Ethernet

B. Pratica un'incisione sul tappo in gomma e inserisci il cavo Ethernet senza il connettore RJ45.

Osserva la quantità di cavo in eccesso all'interno del caricabatterie e assicurati che il cavo non sia troppo teso, anzi, lascialo un po' allentato per facilitare una successiva riapertura del coperchio per manutenzione o assistenza.

NO 5 - Ethernet-tilkobling

B. Lag et innsnitt i gummipluggen og sett inn ethernetkabelen uten RJ45-kontaktene.

Se over kabelen i laderen og sørg for at kabelen ikke er for stram, men at den har slakk for å lette gjenåpning av dekslet senere for vedlikehold eller service.

CA 5 - Connexió d'Ethernet

B. Realitza una incisió al tap de goma i insereix el cable d'Ethernet sense el connector RJ45.

Vigila l'excés de cable dins del carregador i assegura't que el cable no està massa atapeït, sinó que té cert folga per facilitar la reobertura de la coberta posterior per a manteniment o reparació.

DA 5 - Ethernet-forbindelse

B. Lav et snit i gummiroppen, og indsæt ethernet-kablet uden RJ45-forbinderen

Kig på de ekstra kabler inden i opladeren, og sørg for at kablerne ikke er for stramme, men har lidt længde, så du kan åbne dækslet senere for vedligeholdelse eller service.

FI 5 - Ethernet-liitin

B. Tee kumitulppaan viilto ja aseta Ethernet-kaapeli sisään ilman RJ45-liitintä.

Kiinnitä huomiota laturin sisällä olevan kaapelin ylimääräiseen pituuteen, ja varmista, ettei kaapeli ole liian tiukalla, mutta että siinä on riittävästi löysää, jotta kansi voidaan myöhemmin avata kunnossapittoa tai huoltoa varten.

HU 5 - Ethernet csatlakozás

B. Készítsen a gumidugón egy bemetszést, majd az RJ45 csatlakozó nélkül vezesse át rajta az Ethernet kábelt.

Figyelje a töltő belsejében lévő kábelbőleletet, és gondoskodjon arról, hogy a kábel ne legyen túl szoros, hanem inkább kissé laza, hogy megkönnyítse a fedél későbbi kinyitását karbantartás vagy szervizelés céljából.

LV 5 - Tikla Ethernet savienojums

B. Veiciet iegriezumu gumijas aizbāznī un ievietojiet tikla Ethernet vadu bez RJ45 savienotāja.

Ievērojiet kabeļa lieko garumu lādētāja iekšienē un nodrošiniet, ka tas nav pārāk mazs, lai vēlāk brīvi varētu atvērt vāku apkopes vai apkopes veikšanai.

RO 5 - Conexiune Ethernet

B. Efectuați o incizie în dopul de cauciuc și introduceți cablul ethernet fără conectorul RJ45.

Introduceți excesul de cablu în interiorul încărcătorului și asigurați-vă că acesta nu este prea strâns, ci este slabit pentru a facilita redeschiderea ulterioară a capacului pentru întreținere sau service.

UK 5 - Підключення Ethernet

B. Зробіть надріз у гумовому ковпачку й уставте кабель Ethernet без з'єднувача RJ45.

Залиште всередині зарядного пристрою надлишок кабелю, щоб уникнути зав'язування кабелю, що спростить повторне відкриття кришки під час ремонту або технічного обслуговування.

RU 5 - Ethernet-соединение

B. Сделайте надрез в резиновой заглушке и вставьте Ethernet-кабель без разъема RJ45.

Следите за тем, чтобы внутри зарядного устройства не было излишней длины кабеля, и убедитесь, что кабель не слишком тугой, а имеет некоторое провисание для облегчения повторного открытия крышки позднее с целью технического обслуживания или ремонта.

DE 5 - Ethernet-Anschluss

B. Nimm einen Schnitt im Gummistopfen vor und setze das Ethernet-Kabel ohne RJ45-Stecker ein.

Achte auf das Kabel im Ladegerät und stelle sicher, dass das Kabel nicht zu fest sitzt, aber etwas Spiel hat, um ein erneutes Öffnen der Abdeckung später für Wartung oder Service zu erleichtern.

NL 5 - Ethernetverbinding

B. Maak een insnijding in de rubberen plug en steek de ethernetkabel zonder de RJ45-connector erin.

Kijk naar het teveel aan kabel in de lader en zorg ervoor dat de kabel niet te strak is, maar wat speling heeft om later het opnieuw openen van het deksel voor onderhoud of service te vergemakkelijken.

PT 5 - Ligaçāo Ethernet

B. Faça uma incisão na tampa de borracha e insira o cabo Ethernet sem o conector RJ45.

Observe o excesso de cabo no interior do carregador e certifique-se de que o cabo não está demasiado apertado, mas tem alguma folga para facilitar a reabertura posterior da tampa para manutenção ou arranjo.

SV 5 - Ethernet-anslutning

B. Gör ett snitt i gummipluggen och för in Ethernet-kabeln utan RJ45-kontakt.

Kontrollera kabelsläcket inuti laddaren och att kabeln inte är sträckt utan har viss slack så att öppning av höljet inte hindras vid senare service och underhåll.

CS 5 - Ethernetové připojení

B. Na gumové záslupce provedte řez a vložte ethernetový kabel bez konektoru RJ45.

Zkontrolujte délku kabelu uvnitř nabíječky. Zajistěte, aby kabel nebyl příliš napnutý a měl vůli umožňující později opětovně otevření krytu z důvodu údržby nebo servisu.

ET 5 - Etherneti-ühendus

B. Tehke kummikorki sisselõige ja sisestage Etherneti-kaabel ilma RJ45-pistikuga.

Jälgige ülejäänud kaablit laadija sees ja veenduge, et kaabel ei paikne tihelelt, vaid väikse lõtkuga, et hõlbustada kaane hilisemat hooldust või teenidamist.

EL 5 - Σύνδεση Ethernet

B. Κάντε μια τμήση στο πάπιμα από καουτσούκ και εισάγετε το καλώδιο ethernet χωρίς το βύσμα RJ45.

Προσέξτε την περίσσεια του καλωδίου μέσα στον φορτιστή και βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν είναι πολύ σφιχτό αλλά σχετικά μαλακό ώστε να διευκολύνει το άνοιγμα του καλύμματος αργότερα για συντήρηση ή σέρβις.

IS 5 - Ethernet-tenging

B. Skerðu rauf í gúmmittappann og stingdu inn ethernet-snúrinni sem er án RJ45 tengils.

Gettu þess að umframsnúra sé inn í hleðslutækinu og gettu þess að snúran sé ekki of strekkt, heldur sé með einhvern slaka til að auðvelda að opna hliðina aftur síðar vegna viðhalds eða viðgerða.

PL 5 - Podłączenie sieci Ethernet

B. Wykonaj nacięcie w zatyczce gumowej i wprowadź kabel Ethernet bez złączka RJ45.

Zobaczycie ile kabla pozostało w ładowarce. Nie naciągaj kabla, a nawet pozostawiacie nieco luzu, aby ułatwić otwieranie pokrywy w przyszłości w celu przeprowadzenia konserwacji lub naprawy.

SK 5 - Ethernetové pripojenie

B. Vytvorte zárez v gumovej zátke a vložte ethernetový kábel bez konektora RJ45.

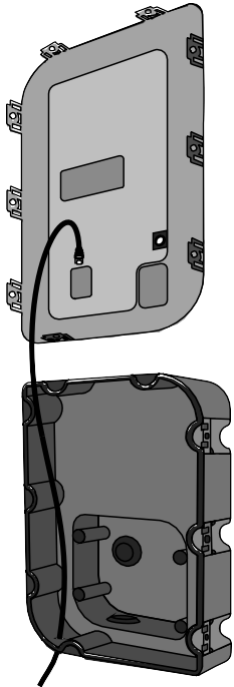
Sledujte prebytok kábla vo vnútri nabíjačky a uistite sa, že kábel nie je príliš utiahnutý, ale má určitú vôľu, ktorá uľahčí neskoršie opätovné otvorenie krytu kvôli údržbe alebo servisu.

HE 5 - חיבור Ethernet - 5

B. צור חתך בחלק הגומי ותוכנס את כבל ה-Ethernet ללא מחבר ה-RJ45 יש לבדוק את עודף הכבל שבתוך המטען ולוודא שהכבל לא תדוק מדי אילא מטען רפוי כדי לאפשר פתיחה קלה של הכיסוי במקרים של תחזוקה או שירות.

5 – Eterneto jungtis

ES 5 - Conexión Ethernet

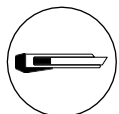


C. Užspauskite RJ45 jungtiklį ant kabelio ir sujunkite kabelį su eterneto prievadu įkroviklyje.

Engasta el conector RJ45 al cable y conéctalo al puerto Ethernet en el cargador.

! Vadovą dėl 3G/4G sąsajos (papildoma funkcija, reikalingas specialus prietaisas) rasite svetainėje: <https://support.wallbox.com>. Dėl daugiau informacijos susisiekite su pardavimų vadybininku.

Para la interfaz 3G/4G (función opcional, requiere un accesorio), consulta las instrucciones en <https://support.wallbox.com>. Ponte en contacto con tu representante comercial para obtener más información.



x1

FR 5 - Connexion Ethernet

C. Sertir le connecteur RJ45 sur le câble et le connecter au port Ethernet sur le chargeur.

Pour l'interface 3G/4G (fonction optionnelle, nécessite un accessoire), consultez les instructions sur <https://support.wallbox.com>. Contactez votre agent commercial pour plus de détails.

IT 5 - Connessione Ethernet

C. Ripiega il connettore RJ45 al cavo e collegalo alla porta Ethernet del caricatore.

Per le istruzioni sull'interfaccia 3G/4G (caratteristica opzionale, richiede un accessorio), visita il sito <https://support.wallbox.com>. Contatta il tuo agente di vendita per maggiori dettagli.

NO 5 - Ethernet-tilkobling

C. Krymp RJ45-kontakten til kabelen og koble den til ethernet-porten i laderen.

For 3G/4G-grensesnitt (valgfri funksjon som krever et tilbehør), finner du instruksjonene på <https://support.wallbox.com>. Kontakt salgsagenten din for informasjon.

CA 5 - Connexió d'Ethernet

C. Encasta el connector RJ45 per al cable i connecta el cable al port d'Ethernet del carregador.

Per a la interfície 3G/4G (funció opcional, es necessita un accessori), trobaràs les instruccions a <https://support.wallbox.com>. Posat en contacte amb el teu agent de vendes per obtenir més informació.

DA 5 - Ethernet-forbindelse

C. Pres RJ45-forbindelsen til kablet, og forbind kablet til ethernet-porten på opladeren.

For 3G/4G-brugergrænseflade (valgfri funktion, kræver tilbehør), findes instruktionerne på <https://support.wallbox.com>. Tag kontakt til din forhandler for yderligere information.

FI 5 - Ethernet-liitin

C. Purista RJ45-liitin kiinni kaapeliin ja yhdistä kaapeli laturin Ethernet-porttiin.

Katso ohjeet 3G/4G:tä varten (lisäominaisuus, edellyttää lisäosaa) osoitteesta <https://support.wallbox.com>. Kysy lisätietoja jälleenmyyjältäsi.

HU 5 - Ethernet csatlakozás

C. Krimpelje az RJ45 csatlakozót a kábelre, és csatlakoztassa a kábel a töltő Ethernet portjához.

A 3G/4G interfészhez (opcionális szolgáltatás, tartozék szükséges hozzá) az utasítások a <https://support.wallbox.com> oldalon találhatóak. A részletekért forduljon az értékesítőhöz.

LV 5 - Tīkla Ethernet savienojums

C. Uzknīpiet kabelim RJ45 savienotāju un pievienojiet kabeli lādētāja tīkla Ethernet pieslēgvietai.

3G/4G saskarnei (papildfunkcija, nepieciešams papildaprīkojums) skatiet norādes vietnē <https://support.wallbox.com>. Lai iegūtu detalizētu informāciju, sazinieties ar savu pārdošanas pārstāvi.

RO 5 - Conexiune Ethernet

C. Sertizați conectorul RJ45 la cablu și conectați cablul la portul ethernet de pe încărcător.

Pentru interfața 3G/4G (caracteristică opțională, necesită un accesoriu), găsiți instrucțiunile pe <https://support.wallbox.com>. Contactați agentul de vânzări pentru detalii.

UK 5 - Підключення Ethernet

C. Установить з'єднувач RJ45 на кабелі за допомогою обтискача та під'єднайте кабель до порту Ethernet на зарядному пристрої.

Див. інструкції для інтерфейсу 3G/4G (додакова функція, вимагає додаткового приладдя) за адресою <https://support.wallbox.com>. Зверніться до свого торгового агента, щоб отримати додаткову інформацію.

RU 5 - Ethernet-соединение

C. Обожмите разъем RJ45 на кабеле и подключите кабель к порту Ethernet на зарядном устройстве.

В случае 3G/4G-интерфейса (дополнительная функция, требуется приспособление) см. инструкцию на сайте <https://support.wallbox.com>. Для получения подробной информации свяжитесь со своим торговым агентом.

DE 5 - Ethernet-Anschluss

C. Crippe den RJ45-Stecker an das Kabel und schließe es an den Ethernet-Anschluss des Ladegeräts an.

Anweisungen zur 3G/4G-Schnittstelle (optionale Funktion, für die ein Zubehör erforderlich ist) findest du unter <https://support.wallbox.com>. Weitere Informationen erhältst du von deinem Händler.

NL 5 - Ethernetverbinding

C. Krimp de RJ45-connector op de kabel en sluit deze aan op de ethernetpoort op de lader.

Voor 3G/4G-interface (optionele functie, vereist een accessoire), vind je de instructies op <https://support.wallbox.com>. Neem contact op met je verkooppunt voor meer informatie.

PT 5 - Ligação Ethernet

C. Aperte o conector RJ45 ao cabo e ligue o cabo à porta ethernet no carregador.

Para a interface 3G/4G (funcionalidade opcional, requer um acessório), consulte as instruções em <https://support.wallbox.com>. Contacte o seu agente de vendas para obter mais informações.

SV 5 - Ethernet-anslutning

C. Pressa RJ45-kontakten på kabeln och koppla in kabeln till laddarens Ethernet-kontakt.

För 3G/4G-gränssnitt (tillvalsfunktion, krävs ett tillbehör), se instruktioner på <https://support.wallbox.com>. Kontakta återförsäljaren för mer information.

CS 5 - Ethernetové připojení

C. Na kabel připevněte konektor RJ45 a kabel připojte k ethernetovému portu nabíječky.

V případě rozhraní 3G/4G (volitelná funkce, vyžaduje příslušenství) naleznete pokyny na stránkách <https://support.wallbox.com>. Ohledně podrobností kontaktujte svého obchodního zástupce.

ET 5 - Etherneti-ühendus

C. Klammerdage RJ45-pistik k kaabli külge ja ühendage kaabel laadja Etherneti-porti.

3G/4G liidese (valikuline, vajab lisaseadet) juhised leiate aadressilt <https://support.wallbox.com>. Täpsema teabe saamiseks pöörduge oma müügiesindaja poole.

EL 5 - Σύνδεση Ethernet

C. Πέστε το βύσμα RJ45 στο καλώδιο και συνδέστε το καλώδιο στη θύρα ethernet του φορτιστή.

Για διεπαφή 3G/4G (προαιρετική δυνατότητα, απαιτείται αξεσουάρ), βρείτε τις οδηγίες στη διεύθυνση <https://support.wallbox.com>. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο πωλητήρων για λεπτομέρειες.

IS 5 - Ethernet-tenging

C. Felldu RJ45 tengilinn við snúruna og tengdu snúruna við ethernet-tenging á hleðslutæknu.

Fyrir 3G/4G viðmót (valfrjálst viðbót, krefst aukabúnaðar) þá má sjá leiðbeiningar á <https://support.wallbox.com>. Hafðu samband við söluáðila fyrir frekari upplýsingar.

PL 5 - Podłączenie sieci Ethernet

C. Zaciśnij złącze RJ45 na kablu i podłączyc kabel do portu sieci Ethernet w ładowarce.

Instrukcje dla interfejsu sieci 3G/4G (wyposażenie opcjonalne, wymaga zastosowania akcesoriów) znajdują się na stronie <https://support.wallbox.com>. Więcej informacji udzieli sprzedawca.

SK 5 - Ethernetové pripojenie

C. Zatláče konektor RJ45 ku káblu a pripojte kábel k ethernetovému portu na nabíjačke.

Pokyny pre 3G/4G rozhranie (voliteľná funkcia, vyžaduje príslušenstvo) nájdete na stránke <https://support.wallbox.com>. V prípade potreby podobných informácií sa obráťte na svojho obchodného zástupcu.

HE Ethernet חיבור - 5

C. לחץ את מחבר ה-RJ45 לכבל ותבר את הכבל ליציאת ה-Ethernet של המטען.

עבור משטח 4G/3G ותכונת אינטרנט, נדרש ציוד נלווה. אפשר למצוא את החומרות באתר <https://support.wallbox.com>. לפירוט, יש ליצור קשר עם סוכן המכירות.

6 – Dangčio uždarymas

ES 6 - Cierre de la cubierta

A. Sujunkite atvirąjį ryšiu kabelio galą su ant dangčio esančiu jungikliu.

Acopla el extremo abierto del cable de comunicaciones al conector de la cubierta.

B. Kruopščiai užsekite devynis segtukus ir užveržkite aštuonis varžtus. Nepamirškite, kad bet kokio įrankio naudojimas segtukams atsegti nėra rekomenduojamas ar priimtinas.

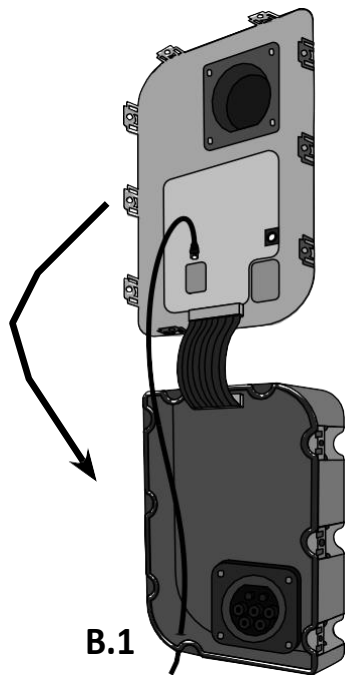
Cierra cuidadosamente los nueve clips aprieta los ocho tornillos. Ten en cuenta que no es recomendable ni aceptable usar ningún tipo de herramienta para abrir los clips.

B.1 – 1 atvejis

B1 - Caso 1

Prieš užsegdami, sulygiuokite lizdo vietą ant rėmo su lizdo įvadu ant įkroviklio.

Antes de encajarlo, alinea cuidadosamente la zona de la toma en la cubierta con la entrada de la toma en el cuerpo del cargador.



B.1



T15



x8

Maksimalios sukimo momento/greičio vertės:
1,4 Nm/30 RPM

alores de par de apriete máx./ velocidad: 1,4 Nm/30 rpm



T15



x8

Ø3.5 x 10 mm

FR 6 - Fermeture du couvercle

- Fixer l'extrémité ouverte du câble de communication au connecteur sur le couvercle.
- Refermer délicatement les neuf attaches et serrer les huit vis. Notez que l'utilisation d'outils pour ouvrir les attaches n'est ni recommandée, ni acceptable.
B1 - Cas n°1 Avant de clipser, aligner soigneusement la zone de la prise sur le couvercle avec l'entrée de la prise sur le corps du chargeur. Valeurs de couple/vitesse max. : 1,4 Nm/30 tr/min

IT 6 - Chiusura del coperchio

- Collega l'estremità aperta del cavo di comunicazione al connettore del coperchio.
- Chiudi accuratamente i nove morsetti e stringi le otto viti. Ricorda che non è consigliabile né accettabile l'utilizzo di nessun tipo di strumento per aprire i morsetti.
B1 - Scenario 1 Prima di agganciarlo, allinea con attenzione la zona della presa sul coperchio con l'ingresso della presa sul corpo del caricabatterie. Valori massimi di coppia/velocità: 1,4 Nm / 30 rpm.

NO 6 - Lukke dekslet

- Fastg den åpne enden av kommunikationskabelen til koblingen på dekslet.
- Lukk de ni klipsene forsiktig og skru fast de åtte skruene. Husk at bruk av verktøy for å løse klipsene er ikke anbefalt eller akseptabelt.
B1 - Scenario 1 Før du klipper, juster stikkontaktområdet på dekslet nøy med stikkontakttingangen på kroppen til laderen. Maks. moment/turtall: 1,4 Nm / 30 rpm.

CA 6 - Tancament de la coberta

- Acobla l'extrem obert del cable de comunicacions al connector de la coberta.
- Tanca els nou clips amb cura i estreny els vuit cargols. Tingues en compte que l'ús de qualsevol tipus d'eina per obrir els clips no és recomanable ni acceptable.
B1 - Cas 1 Abans d'acoplar-la, alinea amb cura l'àrea del connector de la tapa amb l'entrada del connector del cos del carregador. Valors màxims de rotació/velocitat: 1,4 Nm/30 rpm.

DA 6 - Lukning af dækslet

- Fastgør den åbne ende af kommunikationskablet på forbindelsen på dækslet.
- Luk de ni klips forsigtigt, og spænd de otte skruer. Vær opmærksom på, at det hverken anbefales eller accepteres, at der bruges noget form for værktøj for at åbne klipsene.
B1 - Case 1 Før klipping, juster forsigtigt stikområdet på dæsen med stikkontakttingen på opladens hoveddel. Maks. drejmoment/hastighedsværdi: 1,4 Nm/30 rpm.

FI 6 - Kannen sulkeminen

- Kiinnitä tiedonsiirtokaapelin avoin pää kannen päällä olevaan liittimeen.
- Sulje yhäksään kiinnikettä huolellisesti ja kiristä kahdeksan ruuvia. Huomaa, että kiinnikkeiden avaamista minkäänlaisella työkalulla ei suositella eikä sallita.
B1 - Tapaus 1 Ennen leikkaamista aseta kannen pistokekohta varovasti laturin rungon pistokeaukon tasolle. Enimmäisvääntömomentti / Nopeusarvot: 1,4 Nm / 30 rpm.

HU 6 - A fedél lezárása

- Csatlakoztassa a kommunikációs kábel szabad végét a fedélben található csatlakozóhoz.
- Zárja le a gondosan a kilenc kapszot és húzza meg a nyolc csavart. Ne felejtse, hogy a kapszok kinyitáshoz semmilyen eszköz használatát nem ajánljuk és nem elfogadjuk.
B1 - 1 eset Vágás előtt óvatosan igazítsa a burkolat csatlakozójai területét a töltő testén lévő aljzat bemenetéhez. Max. nyomaték / fordulatszám érték: 1,4 Nm / 30 ford./perc.

LV 6 - Vāka aizvēršana

- Pievienojiet savienotājam uz vāka sakaru kabeļa brīvo galu.
- Uzmanīgi aizveriet devīnās skavas un pievelciet astoņas skrūves. Atcerieties, ka jebkādu instrumentu izmantošana skavu atvēršanai netiek ne ieteikta, ne ir pieļaujama.
B1 - 1 variants Pirms fiksējiet ar skavu rūpīgi savietojiet kontaktligzdās vietu uz vāka ar kontaktligzdas ievadu lādētāja korpusā. Maksimālā pievilksanas spēka/ātruma lielumi: 1,4 Nm / 30 apgr./min.

RO 6 - Închiderea capacului

- Ataşaţi capătul deschis al cablului de comunicaţii la conectorul de pe capac.
- Închideţi cu atenţie cele nouă cleme şi strângeţi cele opt şuruburi. Reţineţi că utilizarea oricărui tip de instrument pentru deschiderea clemelor nu este nici recomandată, nici acceptabilă.
B1 - Exemplu 1 Înainte de a închide, aliniaţi cu atenţie zona pentru priză de pe capac cu orificiul de intrare al prizei de pe încărcător. Valoriile cuplului/vitezei maxime: 1,4 Nm / 30 rpm.

UK 6 - ЗАКРИТТЯ КРИШКИ

- Приєднайте відкритий кінець комунікаційного кабелю до роз'єму на кришці.
- Обережно закрийте дев'ять зажимів та затягніть вісім гвинтів. Пам'ятайте, що ми не рекомендуємо й забороняємо використання будь-яких інструментів під час відкриття зажимів.
- B1 - випадок 1** Перш ніж закривати скоби, ретельно зів'яте область розетки на кришці з входним роз'ємом на корпусі зарядного пристрою. Максимальний рекомендований момент затягування / швидкість обертання: 1,4 Nm / 30 об./хв.

RU 6 - Закрытие крышки

- Вставьте в разъем на крышке открытый конец кабеля связи.
- Осторожно закройте девять зажимов и затяните восемь винтов. Помните, что использование любого инструмента для открывания зажимов не рекомендуется и не допускается.
B1 - Случай 1 Перед обрезкой аккуратно совместите зону разъем на крышке с входным отверстием разъема на корпусе зарядного устройства. Значения максимального крутящего момента / скорости вращения: 1,4 Nm/30 об./мин.

DE 6 - Abdeckung schließen

- Befestige das offene Ende des Kommunikationskabels am Anschluss auf der Abdeckung.
- Schließe die neun Clips vorsichtig und ziehe die acht Schrauben fest. Denke daran, dass die Verwendung von Werkzeugen zum Öffnen der Clips weder empfohlen, wird noch zulässig ist.
B1 - Fall 1 Richte den Steckosenbereich auf dem Deckel vor dem Zuschneiden sorgfältig zum Steckoseneingang am Gehäuse des Ladegerätes aus. Max. Werte für Drehmoment/Drehzahl: 1,4 Nm/30 rpm

NL 6 - Het deksel sluiten

- Bevestig het open uiteinde van de communicatiekabel aan de connector op het deksel.
- Sluit de negen clips voorzichtig en draai de acht schroeven vast. Houd er rekening mee dat het gebruik van enig gereedschap voor het openen van de clips niet wordt aanbevolen en ook niet acceptabel is.
B1 - Geval 1 Lijn het stopcontactgebied op de kap zorgvuldig uit op het stopcontact in de behuizing van de oplader en klik de afdekking daarna vast. Max. aandrainmoment/snelheidswaarden: 1,4 Nm/30 rpm.

PT 6 - Fechar a tampa

- Fixe a extremidade aberta do cabo de comunicações ao conector na tampa.
- Feche os nove clips cuidadosamente e aperte os oito parafusos. Tenha em consideração que a utilização de qualquer ferramenta para abrir os clips não é recomendada nem aceitável.
B1-Caso 1 Antes de encaixar, alinhe cuidadosamente a área da tomada presente na tampa com a entrada da tomada presente na estrutura do carregador. Valores de aperto máx./velocidade: 1,4 Nm/30 rpm.

SV 6 - Stänga höljiet

- Anslut kommunikationskabelns lediga ände till kontakten på höljiet.
- Placera det främre höljiet försiktigt och dra åt de nio skruvarna. Tänk på att inget verktyg får användas för att dra åt skruvarna.
B1 - Scenario 1 Placera höljets kontaktområde försiktigt mot kontaktuttaget på laddarens enhet innan du snärper igen det. Vidrömning och varvtal (max) 1,4 Nm / 30 varv/min.

CS 6 - Zavření krytu

- Ke konektoru na krytu připevněte otevřený konec komunikačního kabelu.
- Opatrně zavřete devět svorek a zafixujte osm šroubů. Pamatujte, že k otevření svorek není doporučeno ani povoleno používat žádné nástroje.
B1 - Dám 1 Před zavazutím pečlivě zarovnejte plochu zásuvky na krytu se vstupem zásuvky na těle nabíječky. Maximální hodnoty krútičho momentu / otáček: 1,4 Nm / 30 ot./min.

ET 6 - Kaane sulgemine

- Kinnitage sidekaabli lahtine ots konektori külge kaanel.
- Sulgege üheksa klambrit ettevaatlikult ja pingutage kaheksa kruvi. Pidage meeles, et mis tahes tööriista kasutamine klambrite avamiseks ei ole soovitatav ega lubatav.
B1 - Tapaus 1 Enne kinnitüpsaamist jooanda kaane pistikupesa alla ettevaatlikult laadija korpusse pistikupesaga. Max pöördemomenti/kiiruse väärtused: 1,4 Nm / 30 rpm.

EL 6 - Κλείσιμο του καλύμματος

- Συνδέστε το ανοικτό άκρο του καλωδίου επικοινωνίας με το βύσμα στο κάλυμμα.
- Κλείστε προσεκτικά τα εννέα κλιπ και αφίξτε τις οκτώ βίδες. Λάβετε υπόψη ότι η χρήση οποιαδήποτε είδους εργαλείου για το άνοιγμα των κλιπ δεν συνιστάται ούτε είναι αποδεκτή.
B1 - Τύπος 1 Πριν από τη στερέωση με κλιπ, ευθυγράμμιση προσεκτικά την περιοχή της υποδοχής στο κάλυμμα με την είσοδο της υποδοχής στο σώμα του φορτιστή. Μέγιστες τιμές ροπής / ταχύτητας: 1,4 Nm / 30 rpm.

IS 6 - Hliffni lokað

- Festu opna enda fjarskiptasúrunnar við tengid á hliffni.
- Lokaðu öllum níu klemmunum gættlega og hertu allar átta skrufrunnar. Hafðu í huga að hvorki er mælt með því að nota verkfæri til að losa smellunnar né teki það rétt aðferð.
B1 - Dám 1 Áður en þú klippir það skaltu samstilla innstillinguæðid á hliffni við innstillinguáttakid á hléslutækinni. Hámarksnúningstáak / Hraðagildi: 1,4 Nm / 30 snúningar á mínútu.

PL 6 - Zamykanie pokryw

- Podłącz wolny koniec przewodu komunikacyjnego do złącza na pokrywie.
- Ostróżnie zamknij dziewięć zacisków i dokręć osiem śrub. Należy pamiętać, że stosowanie jakichkolwiek narzędzi do otwarcia zacisków nie jest ani zalecane, ani dozwolone.
B1 - Wersja 1 Przed zatrzaskowaniem dokładnie spasuj miejsce gniazda w pokrywie z wejściem gniazda w obudowie ładowarki. Maksymalny moment dokręcania/prędkość obrotowa: 1,4 Nm/30 obr./min

SK 6 - Zatvorenie krytu

- Pripojte otvorený koniec komunikačného kábla ku konektoru na kryte.
- Opatrne zatvorte deväť svoriek a utiahnite osem skrutiek. Majte na pamäti, že použitie akéhokoľvek druhu nástroja na otváranie spoj sa neodporúča, ani nie je prijateľné.
B1 - Prípád 1 Pred zastríchnutím opatrne zarovnejte oblasť zásuviek na kryte so vstupom zásuvky na tele nabíjačky. Hodnoty maximálneho krútičeho momentu / rýchlosti: 1,4 Nm / 30 rpm

HE סגירת הכיסוי - 6

- הקשר את קצה הקבלת התקשורת הפתוח אל כניסת התקשורת על הכיסוי.
- סגור בקפדנות את תשע הציבים והסד את השמונה הברגות. יש לזכור שלא מותר להשתמש בכלי עבודה או כלים אחרים כדי לפתוח את הציבים.
B2 מקרה 2 לפני חיבורי גבי הכיסוי יש להשוות את אזורי התקשורת על הכיסוי עם אזורי התקשורת על גוף המטען.
מקסימום מומנט כפיפה/מהירות סיבוב: 1,4 נ"מ / 30 סיבובים לדקה.

6 – Dangčio uždarymas

ES 6 - Cierre de la cubierta

A. Sujunkite atvirą iš ryšių kabelio galą su ant dangčio esančiu jungikliu.

Acopla el extremo abierto del cable de comunicaciones al conector de la cubierta.

B. Kruopščiai užsekite devynis segtukus ir užveržkite aštuonis varžtus. Nepamirškite, kad bet kokio įrankio naudojimas segtukams atsegti nėra rekomenduojamas ar priimtinas.

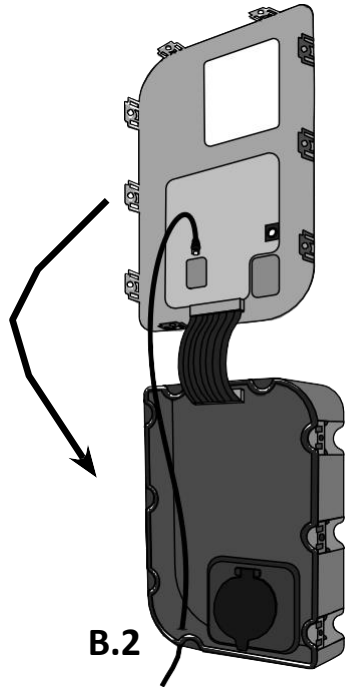
Cierra cuidadosamente los nueve clips y aprieta los ocho tornillos.
Ten en cuenta que no es recomendable ni aceptable usar ningún tipo de herramienta para abrir los clips.

B.2 – 2 atvejais

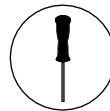
B.2 - Caso 2

Atsargiai prakiškite lizdo dangtelį pro kvadrato formos ertmę dangtyje.

Pasa cuidadosamente la cubierta de la toma por la cavidad rectangular de la cubierta.



B.2



T15



x8

Maksimalios sukimo momento/greičio vertės:
1,4 Nm/30 RPM

*lores de par de apriete máx./
velocidad: 1,4 Nm/30 rpm*



Ø3.5 x 10 mm

FR 6 - Fermeture du couvercle

- Fixer l'extrémité ouverte du câble de communication au connecteur sur le couvercle.
- Reformer délicatement les neuf attaches et serrer les huit vis. Notez que l'utilisation d'outils pour ouvrir les attaches n'est ni recommandée, ni acceptable.
B.2 - Cas n°2 Faire passer le couvercle de la prise délicatement à travers la cavité rectangulaire du couvercle.
Valeurs de couple/vitesse max. : 1,4 Nm/30 tr/min

IT 6 - Chiusura del coperchio

- Collega l'estremità aperta del cavo di comunicazione al connettore del coperchio.
- Chiudi accuratamente i nove morsetti e stringi le otto viti. Ricorda che non è consigliabile né accettabile l'utilizzo di nessun tipo di strumento per aprire i morsetti.
B.2 - Scenario 2 Prestando attenzione, fai passare il coperchio della presa attraverso la cavità rettangolare presente sul coperchio.
Valori massimi di coppia/velocità: 1,4 Nm / 30 rpm.

NO 6 - Lukke dekslet

- Fest den åpne enden av kommunikationskabelen til koblingen på dekslet.
- Lukk de ni klipsene forsiktig og skru fast de åtte skruene. Husk at bruk av verktøy for å løse klipsene er ikke anbefalt eller akseptabelt.
B.2 - Scenario 2 For stikkontaktdekslet forsiktig gjennom det rektangulære hullrommet på dekslet.
Maks. moment/turtall: 1,4 Nm / 30 rpm.

CA 6 - Tancament de la coberta

- Acobla l'extrem obert del cable de comunicacions al connector de la coberta.
- Tanca els nou clips amb cura i estreny els vuit cargols. Tingues en compte que l'ús de qualsevol tipus d'eina per obrir els clips no és recomanable ni acceptable.
B.2 - Cas 2 Passa la tapa del connector amb cura per la cavitat rectangular de la tapa.
Valors màxims de rotació/velocitat: 1,4 Nm/30 rpm.

DA 6 - Lukning af dækslet

- Fastgør den åbne ende af kommunikationskablet på forbindelsen på dækslet.
- Luk de ni klips forsigtigt, og spænd de otte skruer. Vær opmærksom på, at det hverken anbefales eller accepteres, at der bruges noget form for værktøj for at åbne klipsene.
B.2 - Case 2 For stikdækslingen forsigtigt gennem det rektangulære hullrum på dæsen.
Maks. drejmoment/hastighedsværdi: 1,4 Nm/30 rpm.

DE 6 - Abdeckung schließen

- Befestige das offene Ende des Kommunikationskabels am Anschluss auf der Abdeckung.
- Schließe die neun Clips vorsichtig und ziehe die acht Schrauben fest. Denke daran, dass die Verwendung von Werkzeugen zum Öffnen der Clips weder empfohlen wird noch zulässig ist.
B.2 - Fall 2 Führe die Steckdosenabdeckung vorsichtig durch den rechteckigen Hohlraum auf dem Deckel.
Max. Werte für Drehmoment/Drehzahl: 1,4 Nm/30 rpm

NL 6 - Het deksel sluiten

- Bevestig het open uiteinde van de communicatiekabel aan de connector op het deksel.
- Sluit de negen clips voorzichtig en draai de acht schroeven vast. Houd er rekening mee dat het gebruik van enig gereedschap voor het openen van de clips niet wordt aanbevolen en ook niet acceptabel is.
B.2 - Geval 2 Steek de stopcontactafdekking voorzichtig door de rechthoekige opening op de afdekking.
Max. aandraaimoment/snelheidswaarden: 1,4 Nm/30 rpm.

PT 6 - Fechar a tampa

- Fixe a extremidade aberta do cabo de comunicação ao conector na tampa.
- Feche os nove clips cuidadosamente e aperte os oito parafusos. Tenha em consideração que a utilização de qualquer ferramenta para abrir os cliques não é recomendada nem aceitável.
B.2 - Caso 2 Passe cuidadosamente a tampa da tomada através da cavidade retangular presente na tampa.
Valores de binário de aperto máx./velocidade: 1,4 Nm / 30 rpm.

SV 6 - Stänga höljiet

- Anslut kommunikationskabelns lediga ände till kontakten på höljiet.
- Placera det främre höljiet försiktigt och dra åt de nio skruvarna. Tänk på att inget verktyg får användas för att dra åt skruvarna.
B.2 - Scenario 2 Dra kontakthöjljet försiktigt genom den rektangulära håligheten på höljiet.
Vridmoment och varvtal (max) 1,4 Nm / 30 varv/min.

CS 6 - Zavření krytu

- Ke konektoru na krytu připevňte otevřený konec komunikačního kabelu.
- Opatrně zavřete devět svorek a zašroubujte osm šroubů. Pamatujte, že k otevření svorek není doporučeno ani povoleno používat žádné nástroje.
B.2 - Důležitá 2 Renudu instunguhilfinni gætlega í gegnum ferhyrnda opið á lokinu.
Maximální hodnoty kroutícího momentu / otáček: 1,4 Nm / 30 ot./min.

FI 6 - Kannen sulkeminen

- Kiinnitä tiedonsiirtoakapelin avoin pää kannen päällä olevaan liittimeen.
- Sulje yhdeksän kiinnikettä huolellisesti ja kiristä kahdeksan ruuvia. Huomaa, että kiinnikkeiden avaamista minkäänlaisella työkalulla ei suositella eikä sallita.
B.2 - Tapaus 2 Aseta pistokesuojat varovasti kannessa olevannelikulmisen reiän kautta.
Enimmäisvääntömomentti / Nopeusarvot: 1,4 Nm / 30 rpm.

HU 6 - A fedél lezárása

- Csatlakoztassa a kommunikációs kábel szabad végét a fedélben található csatlakozóhoz.
- Zárja le a gondosan a kilenc kapszot és húzza meg a nyolc csavart. Ne felelje, hogy a kapszok kinyitáshoz semmilyen eszköz használata nem ajánlott és nem elfogadható.
B.2 - 2. eset Óvatosan vezesse át a csatlakozóaljzat fedelét a burkolaton található négyyszögletes nyíláson.
Max. nyomaték / fordulatszám érték: 1,4 Nm / 30 ford./perc.

LV 6 - Vāka aizvēršana

- Pievienojiet savienotājam uz vāka sakaru kabeļa brīvo galu.
- Uzmanīgi aizveriet deviņas skavas un pievelciet astoņas skrūves. Atcerieties, ka jebkādu instrumentu izmantošana skavu atvēršanai netiek ne ieteikta, ne ir pieļaujama.
B.2 - 2. variants Caur taisnstūrveida atvērumu vāka uzmanīgi izveriet kontaktligzdas pārsegu.
Maksimālā pievilšanas spēka/ātruma lielums: 1,4 Nm / 30 apr./min.

RO 6 - Închiderea capacului

- Ataşaţi capătul deschis al cablului de comunicaţi la conectorul de pe capac.
- Închideţi cu atenţie cele nouă cleme şi strângeţi cele opt şuruburi. Reţineţi că utilizarea oricărui tip de instrument pentru deschiderea clemelor nu este nici recomandată, nici acceptabilă.
B.2 - Exemplu 2 Treceţi cu atenţie capacul prizei prin cavitatea dreptunghiulară de pe capac.
Valorile cuplului/vitezei maxime: 1,4 Nm / 30 rpm.

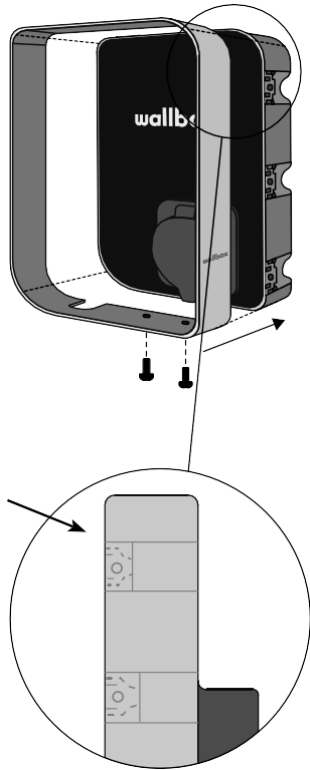
UK 6 - Закриття кришки

прямоугольную полость на крышке.
Значения максимального крутящего момента / скорости вращения: 1,4 Nm/30 об/мин.

ТДР

6 – Dangčio uždarymas

ES 6 - Cierre de la cubierta

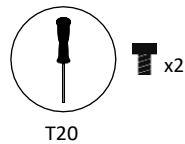


C. Užmaukite rėmą ant įkroviklio.

Įsitikinkite, ar rėmas tvirtai laikosi ant įkroviklio.

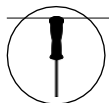
Tada įsukite ir užveržkite du varžtus.

Encaja el marco sobre el cargador. Asegúrate de que el marco queda enrasado con la cubierta. Por último, inserta y aprieta los dos tornillos.



! Atidaryti, uždaryti ir aptarnauti įkroviklį turėtų tik kvalifikuotas elektrikas. Nebandykite aptarnavimo darbų atlikti patys. Tokiu elgesiu rizikuojate netekti gaminiui suteiktos garantijos.

El cargador solo debe abrirlo, cerrarlo y repararlo un electricista profesional. No intentes reparar el cargador por tu cuenta. Si lo haces, podrías anular la garantía del producto.



T20



M4 x 6 mm

FR 6 - Fermeture du couvercle

A. Placer le cadre sur le chargeur. Vérifier que le cadre est bien à niveau avec le couvercle. Enfin, insérer et serrer les deux vis. Le chargeur doit être ouvert, fermé et entretenu **seulement** par un électricien professionnel. Ne pas essayer de réparer le chargeur sans l'aide d'un professionnel. Cela pourrait entraîner l'annulation de la **garantie du produit**.

IT 6 - Chiusura del coperchio

C. Monta il telaio sul caricabatterie. Accertati che il telaio sia a filo con il coperchio. Infine, inserisci e stringi le due viti. Il caricatore deve essere aperto, chiuso e riparato **esclusivamente** da un elettricista professionista. Non tentare di riparare il caricabatterie da solo. Ciò potrebbe comportare l'invalidamento della **garanzia del prodotto**.

NO 6 - Lukke dekslet

C. Sett rammen over laderen. Sjrg for at rammen er jevn med dekslet. Sett inn og stram til slutt de to skruene. Laderen bør **bare** åpnes, lukkes og betjenes av en profesjonell elektriker. Ikke prøv å utføre service på laderen på egenhånd. Dette kan føre til at **produktgarantien** blir ugyldig

CA 6 - Tancament de la coberta

C. Col·loca el bastidor sobre el carregador. Assegura't que el bastidor estigui al mateix nivell que la tapa. Finalment, introdueix i estremy els dos cargols. **Només** un electricista professional pot obrir, tancar i reparar el carregador. No intentis reparar el carregador pel teu compte. Si ho fas, podries anul·lar la **garantia del producte**.

DA 6 - Lukning af dækslet

C. Paigald raam laadija kohale. Veendu, et raam oleks kattega samal tasapinnal. Lõpuks sisesta kaks kruvi ja keera nad kinni. Opladeren bør **kun** åbnes, lukkes og serviceres af en professionel elektriker. Forsøg ikke selv at servicere opladeren. Hvis du gør det, kan det resultere i at **produktgarantien** bortfalder.

FI 6 - Kannen sulkeminen

C. Aseta kehys laturin ylle. Varmista, että kehys ja kansi ovat samalla tasolla. Lopuksi asenna ja kiristä kaksi ruuvia. Laturin saa avata, sulkea tai huoltaa **vain** sähköalan ammattilainen. Älä yritä huoltaa laturia itse. Itse suoritettu huoltotoimenpide voi mitätöidä **tuotetakuun**.

HU 6 - A fedél lezárása

C. Illesze a keretet a töltőre. Ügyeljen arra, hogy a keret a burkolattal egy szintben álljon. Végül helyezze be és húzza meg a két csavart. A töltőt **kizárólag** képzett villanyszerelő nyithatja ki, zárhatja le, illetve javíthatja. Ne próbálja saját maga megjavítani a töltőt. Ha ezt teszi, annak következményeként a **termékre vonatkozó jótállás** érvényét veszti.

LV 6 - Vāka aizvēršana

C. Pārī lādētājam novietojiet rāmi. Pārlicinieties, ka rāmis ir vienā plaknē ar vāku. Beigās ievietojiet un pievelciet abas skrūves. Lādētāju drīkst atvērt, aizvērt vai apkalpot **vienīgi** profesionāls elektrikārs. Nemēģiniet veikt lādētāja apkopi pašrocīgi. To darot var iestāties **produkta garantijas** anulēšana.

RO 6 - Închiderea capacului

C. Montați cadrul peste încărcător. Cadrul trebuie să fie aliniat cu capacul. La sfârșit introduceți și strângeți cele două șuruburi. Încărcătorul trebuie deschis, închis și întreținut **numai** de un electrician profesionist. Nu încercați să reparați încărcătorul singur. Acest lucru ar putea duce la anularea **garanției produsului**.

UK 6 - Закриття кришки

C. Установіть рамку на зарядний пристрій. Рамка має бути врівень із кришкою. На завершення вставте й затягніть два гвинти. Зарядний пристрій має відкривати, закривати та обслуговувати **виключно** кваліфікований електрик. Не намагайтеся виконати технічне обслуговування зарядного пристрою самостійно. Це може призвести до анулювання **гарантії на продукт**.

RU 6 - Закрытие крышки

C. Установите рамку на зарядное устройство. Убедитесь, что рамка находится заподлицо с крышкой. Наконец, вставьте и затяните два винта. Открывать, закрывать и обслуживать зарядное устройство может **только** профессиональный электрик. Не пытайтесь обслуживать зарядное устройство самостоятельно. Это может привести к аннулированию **гарантии на изделие**.

DE 6 - Abdeckung schließen

C. Setze den Rahmen über das Ladegerät. Achte darauf, dass der Rahmen mit dem Deckel bündig abschließt. Führe schließend die beiden Schrauben ein und ziehe sie fest. Das Ladegerät darf **nur** von einem professionellen Elektriker geöffnet, geschlossen und gewartet werden. Versuche nicht, das Ladegerät selbst zu warten. Das könnte dazu führen, dass die **Produktgarantie** erlischt.

NL 6 - Het deksel sluiten

C. Plaats het frame over de lader heen. Controleer of het frame vlak aansluit tegen de afdekking. Steek vervolgens de twee schroeven in en draai ze vast. De lader mag **alleen** worden geopend, gesloten en onderhouden door een professionele elektricien. Probeer de oplader niet zelf te onderhouden. Dit kan ertoe leiden dat de **productgarantie** komt te vervallen.

PT 6 - Fechar a tampa

C. Coloca a estrutura sobre o carregador. Certifique-se de que a estrutura está nivelada com a tampa. Por último, insira e aperte os dois parafusos. O carregador só deve ser aberto, fechado e reparado por um electricista profissional. Não tente reparar o carregador sozinho. Ao fazê-lo, pode levar à **anulação da garantia** do produto.

SV 6 - Stänga höljiet

C. Passa in ramen över laddaren. Se till att ramen ligger i linje med höljiet. För sedan in och dra åt de båda skruvarna. Laddaren får **endast** öppnas, stängas och servas av behörig elektriker. Gör inga försök att serva laddaren själv. Det kan leda till att **produktgarantin** förverkas.

CS 6 - Zavření krytu

C. Nasadte rámeček na nabíječku. Rámeček musí být v rovině s krytem. Nakonec vložte a dotáhněte dva šrouby. Otevření, zavření a servis nabíječky by měl provádět **výhradně** profesionální elektrikář. Nepokoušejte se sami provádět servis nabíječky. Pokud tak učiníte, může dojít k zániku **záruky na produkt**.

ET 6 - Kaane sulgemine

C. Paigald raam laadija kohale. Veendu, et raam oleks kattega samal tasapinnal. Lõpuks sisesta kaks kruvi ja keera nad kinni. Laadijat avamine, sulgemine ja hooldamine on lubatud **ainult** professionaalsel elektrikul. Ärge proovige laadijat iseseisvalt hooldada. Selle nõude eiramine muudab **toote garantii** kehtetuks.

EL 6 - Κλείσιμο του καλύμματος

C. Τοποθετήστε το πλαίσιο πάνω από τον φορτιστή και, τέλος, εισάγετε και σφίξτε τις δύο βίδες. Ο φορτιστής πρέπει **μόνο** να ανοίγει, να κλείνει και να επισκευάζεται από επαγγελματία ηλεκτρολόγο. Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας τον φορτιστή. Σε τέτοια περίπτωση, η **εγγύηση** του προϊόντος θα ακυρωθεί.

IS 6 - Hlíffinni lokað

C. Hlmið rammanum fyrir yfir hleðslutækinu. Gakktu úr skugga um að ramminn flútti við hlífina. Loks skaltu stinga inn skrufurnum tveim og herða. **Eingöngu** faglarður rafvirkni má opna, loka og gera við hleðslutækid. Ekki reyna að gera við hleðslutækid sjálfur. Slíkt gæti ógildað **vörubyrðina**.

PL 6 - Zamykanie pokrywy

C. Załóż ramkę na ładowarkę. Upewnij się, że ramka jest spasowana równo z pokrywą. Na koniec, włóż i dokręć dwie śruby. Otwierać, zamykać i serwisować ładowarkę może **tylko** wykwalifikowany elektryk. Nie wolno próbować samodzielnie serwisować ładowarki. Wszelkie próby ingerowania w produkt mogą spowodować utratę **gwarancji**.

SK 6 - Zatvorenie krytu

C. Rám pripevnite na nabíjačku. Uistite sa, že rám je zarovno s krytom. Nakoniec vsuňte a dotiahnite dve skrutky. Nabíjačku smie otvárať, zatvárať a opravovať **výhradne** profesionálny elektrikár. Nepokúšajte sa nabíjačku nabívať svojpomocne. Mohlo by to spôsobiť stratu **záruky na produkt**.

HE 6 - סגירת הכיסוי

C. סדר את המסגרת מעל המטען. ודא שהמסגרת מישורת עם הכיסוי. לסוף, הברג את שני הברגים ודקדק אותם. לנסות לשלב מוסמך רישאי לכתוב ולסגור את המטען, או לטפל בו. אין לנסות לטפל במטען באופן עצמאי. ניסיון כזה עלול להביא ל**פיקיעת תוקר האחריות** על המוצר.

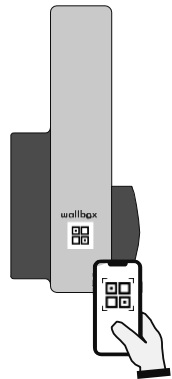
7 – Įkroviklio užregistravimas

ES 7 - Registro del cargador



A. Atsisiųskite „my Wallbox“ programėlę ir užsiregistruokite.

Descarga la aplicación myWallbox y lleva a cabo el registro.



B. Pridėkite savo įkroviklį nuskenuodami ant rėmo esantį QR kodą.

Añade el cargador escaneando el código QR del marco.



Peržiūrėkite naujausius atnaujinimus.

Consulta las últimas actualizaciones.

<https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/how-to-update-the-firmware-of-your-copper-sb/>

OCPP aktyvavimo instrukciją rasite:

https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp_activation_manual/

Para la activación OCPP, consulta el manual correspondiente en https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp_activation_manual/



FR 7 - Enregistrement du chargeur

- Télécharger l'application Wallbox et s'inscrire.
 - Ajouter votre chargeur en scannant le code QR situé sur le cadre.
 - Rechercher les dernières mises à jour.
- Pour l'activation OCPP, consultez le manuel à l'adresse suivante : https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp_activation_manual/

IT 7 - Registrazione del caricabatterie

- Scarica l'app Wallbox e registrati.
 - Aggiungi il caricabatterie eseguendo la scansione del codice QR sul telaio.
 - Controlla gli ultimi aggiornamenti.
- Per l'attivazione di OCPP, consultare il manuale all'indirizzo https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp_activation_manual/

NO 7 - Registrere laderen

- Last ned Wallbox-appen og registrer deg.
 - Legg til laderen din ved å skanne QR-koden på rammen.
 - Sjekk for siste oppdateringer.
- For OCPP-aktivering, se manualen på https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp_activation_manual/

CA 7 - Registra el carregador

- Descarrega l'aplicació Wallbox i registra't.
 - Afegeix el teu carregador escanejant el codi QR del bastidor.
 - Cerca les darreres actualitzacions.
- Per a l'activació d'OCPP, consulta el manual a https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp_activation_manual/

DA 7 - Registrering af opladeren

- Hent myWallbox-appen, og registrér opladeren.
 - Tilføj din oplader ved at scanne QR-koden på rammen.
 - Se de seneste opdateringer.
- For OCPP-aktivering, se venligst i vejledningen på https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp_activation_manual/

FI 7 - Laturin rekisteröinti

- Lataa myWallbox-sovellus ja rekisteröidä.
 - Lisää laturisi skannaamalla kehiksen QR-koodi.
 - Katso viimeisimmät päivitykset.
- Katso lisätietoja OCPP:n aktivoimisesta käyttöoppaasta osoitteessa https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp_activation_manual/

HU 7 - A töltő regisztrálása

- Töltse le a myWallbox alkalmazást és végezze el a regisztrációt.
 - Adja hozzá a töltőt a rendszerhez a kereten levő QR-kód beolvasásával.
 - Keresse meg a legújabb frissítéseket.
- Az OCPP aktiválásához olvassa el az útmutatót a https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp_activation_manual/

LV 7 - Lādētāja reģistrēšana

- Lejupielādējiet myWallbox App un reģistrējiet.
 - Pievienojiet savu lādētāju, noskenējot uz rāmja esošo QR kodu.
 - Pedējo atjauninājumu pārbaude.
- OCPP aktivēšanai, lūdzu skatiet rokasgrāmatu vietnē https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp_activation_manual/

RO 7 - Înregistrarea încărcătorului

- Descărcați aplicația myWallbox și înregistrați-vă.
 - Adăugați încărcătorul dvs. prin scanearea codului QR de pe cadru.
 - Verificați ultimele actualizări.
- Pentru activarea OCPP, consultați manualul din https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp_activation_manual/

UK 7 - Реєстрація зарядного пристрою

- Завантажте додаток myWallbox і зареєструйтеся.
 - Додайте зарядний пристрій, відсканувавши QR-код на рамці.
 - Перевірте останні оновлення
- Щодо активації OCPP, див. посібник за адресою https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp_activation_manual/

RU 7 - Регистрация зарядного устройства

- Загрузите приложение myWallbox и зарегистрируйтесь.
 - Добавьте зарядное устройство, отсканировав QR-код на рамке.
 - Последняя обновленная информация
- Для получения информации об активации OCPP см. руководство по ссылке https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp_activation_manual/

DE 7 - Registrierung des Ladegeräts

- Lade die Wallbox-App herunter und registriere dich.
 - Füge dein Ladegerät hinzu, indem du den QR-Code auf dem Rahmen einliest.
 - Auf aktuelle Updates prüfen.
- Informationen zur OCPP-Aktivierung findest du im Handbuch unter https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp_activation_manual/

NL 7 - De lader registreren

- Download de Wallbox App en registreer je.
 - Voeg je lader toe door de QR-code op het frame te scannen.
 - Controleer voor de laatste updates.
- Raadpleeg voor OCPP-activering de handleiding op https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp_activation_manual/

PT 7 - Registo do carregador

- Descarregue a Wallbox App e registre-se.
 - Adicione o seu carregador ao digitalizar o código QR na estrutura.
 - Verificar as atualizações mais recentes.
- Para a ativação OCPP, consulte o manual em https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp_activation_manual/

SV 7 - Registrera laddaren

- Hämta Wallbox-appen och registrera laddaren.
 - Lägg till laddaren genom att skanna QR-koden på ramen.
 - Se de senaste uppdateringarna.
- För aktivering av OCPP, se manualen på https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp_activation_manual/

CS 7 - Registrace nabíječky

- Stáhnete si aplikaci myWallbox a zaregistrujete se.
 - Přidejte nabíječku oskenováním QR kódu na rámečku.
 - Zkontrolujte nejnovější aktualizace.
- V případě aktivace OCPP postupujte dle příručky na stránkách https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp_activation_manual/

ET 7 - Laadija registreerimine

- Laadija alla rakendus myWallbox ja registreeruge.
 - Lisa oma laadija, skannides raamim olev QR-kood.
 - Otsige uusimaid värskendusi.
- OCPP aktiveerimise kohta lugege palun kasutusjuhendit aadressil https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp_activation_manual/

EL 7 - Εγγραφή του φορτιστή

- Κατεβάστε την εφαρμογή myWallbox και εγγραφείτε.
 - Προσθέστε τον φορτιστή σου, σκανάροντας τον κωδικό QR στο πλαίσιο.
 - Ελέγξτε για τις πιο πρόσφατες ενημερώσεις.
- Για ενεργοποίηση του πρωτοκόλλου OCPP ανατρέξτε στο εγχειρίδιο στη διεύθυνση https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp_activation_manual/

IS 7 - Skráning hleðslutækis

- Sæktu myWallbox smáforritið og skráðu tækið.
 - Bættu hleðslutækinu þínu við með því að skanna QR-kóðann á rammanum.
 - Leitaðu að nýjstu uppfærslunum.
- Til að virkja OCPP, sjá handbókina sem er að finna á https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp_activation_manual/

PL 7 - Rejestracja ładowarki

- Pobrac aplikację myWallbox i przeprowadzić rejestrację.
 - Dodaj ładowarkę skanując kod QR na ramce.
 - Sprawdź dostępność aktualizacji.
- Opis aktywacji OCPP znajduje się w instrukcji na stronie https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp_activation_manual/

SK 7 - Registrácia nabíjačky

- Stiahnite si aplikáciu myWallbox a zaregistrujete sa.
 - Přidejte svoju nabíjačku naskenovaním QR kódu na ráme.
 - Sledujte najnovšie aktualizácie.
- Aktiváciu OCPP nájdete v príručke na stránke https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp_activation_manual/

HE 7 - רישום המטען

- הורד את אפליקציית Wallbox והרשם.
 - הוסיף את המטען שלך באמצעות סריקת קוד QR על המסגרת.
 - בדוק העדכונים האחרונים
- להפעלת OCPP, עיין במדריך שב- https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp_activation_manual/

Saugos ir techninės priežiūros instrukcija

- Įkroviklio įrengimas, techninė priežiūra ir aptarnavimas privalo būti atliekami kvalifikuoto personalo pagal taikytinas vietines taisykles. Neautoriizuotas įrengimas ir modifikacijos gamintojo garantiją padaro negaliojančia
 - Nenaudokite prietaiso jei korpusas ar jungiklis yra įlūžęs, įskilęs, atviras ar yra pastebimi kiti gedimų požymiai. Susisiekiite su platintoju
 - Nelieskite įkrovimo kabelio jei iš jungiklio sklinda dūmai arba jis ima lydintis. Jei įmanoma, nutraukite įkrovimą
 - Prieš atidarydami dangtį ar valydami prietaisą, jį išjunkite. Nenaudokite valymo tirpiklių jokiai įkroviklio daliai valyti. Naudokite švarią ir sausą šluostę dulkiams ir nešvarumams pašalinti.
 - Neatidarykite dangčio lietaus metu
 - Naudodami elektroninius medicinius implantus imkitės atitinkamų atsargumo priemonių
 - „Wallbox“ įkroviklį naudokite pagal darbinis parametrus ir aplinkos sąlygas, aprašytas bendrinėse ir elektros specifikacijose.
 - Vėdinimas nepalaikomas
 - Nerekomenduojama įrenginėti įkroviklio vietoje, kur krenta tiesioginiai saulės spinduliai arba galimos ekstremalios oro sąlygos.
- Supaprastinta ES atitikties deklaracija**
- Šiuo dokumentu „Wallbox“ pareiškia, kad įranga (Pulsar/Pulsar Plus) atitinka 2014/53/ES direktyvos, 2014/30/ES direktyvos ir 2014/35/ES direktyvos keliamus reikalavimus. Išsamus ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: <https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ce-declaration/>
- Saugos rekomendacijos**
- Atidžiai sekite visą saugos ir įrengimo instrukciją
 - Instrukcijos nepaisymas gali kelti grėsmę saugumui ir (arba) sukelti įrangos gedimą
 - Bet kokiai žalai, atsiradusiai dėl šiam vadove pateiktos instrukcijos nepaisymo arba atliktų veiksmų, prieštaraujančių įrengimo instrukcijai, gamintojo garantija netaikoma.
- Jungiklio rekomendacijos ir įrengimo instrukcija**
- Nenaudokite, jeigu įkrovimo kabelis nusidėvėjęs, pažeista jo izoliacija, pastebimi kiti gedimo požymiai arba jei tr. Priemonės kistukas ar elektros išvadas nešvarus, slapias ar pažeistas
 - Nenaudokite įkrovimo kabelio su kabelio adapteriu arba prailgintuvu
 - Jokių būdu neužverkite įkrovimo kabelio kai jis yra įjungtas
 - Būtina naudoti įkroviklio kompleksaciją įeinantį kistuko laikiklį, kad jungiklis būtų apsaugotas nuo dulkių, kitų oro reiškiniių ir nuo išslydimų naudojimo metu.
- Įrengimo instrukcija**
- Pažiūrėkite įkroviklio įrengimo vaizdo įrašą „Wallbox Academy“ interneto puslapyje: <https://support.wallbox.com>
 - Įsitikinkite, ar tvirtinimo paviršius patįgus tinkamai išlaikyti įkroviklio svorį ir atlaikyti su naudojimu susijusias mechanines jėgas.
 - Įkroviklis privalo nuolat būti prijungtas prie įrenginio elektros tinklo.

- Įkroviklį įrenkite pakankamai vėdinamoje vietoje. Nestatykite jo po tiesioginį saulės spindulių ar artį lengvai užsidegančių, sprogių ar degių medžiagų, chemikalų ar tirpalų, dulų vamzdžių ar garų išleistuvų, radiatorių ar akumuliatorių, bei vietų, jautrių potvyniams, aukštai drėgmei ir tekančiam vandeniui.

Elektros apsauga

- Maitinimo linija turi būti prijungta prie esamos instaliacijos ir atitikti vietines taisykles
- Įkroviklis turi būti elektrišškai apsaugotas išoriškai įrengiant automatinį jungiklį (MCB) ir likutinės srovės pertraukiklį (RCCB).
- MCB: Rekomenduojama C kreivė, 6kA atjungimo geba. Vardinė srovė priklauso nuo maitinimo šaltinio ir įkroviklio nustatymų, tačiau neviršijant 32 A.
- RCCB: Pagal vietos taisykles, A arba B tipo. Tik rankinis atstatymo būdas.
- Pagal vietos taisyklės gali būti reikalaujama avarinį jungiklį įrengti išorėje.

Atsikratymo rekomendacija

- Pagal 2012/19/ES direktyvą, kai gaminys nebetinka eksploatauti, jis nėra išmetamas kaip miesto atliekos. Gaminys pristatomas į surinkimo centrą arba platintojui, teikiančiam specialiąjų atliekų surinkimo paslaugas.

Ribota garantija

- „Wallbox“ suteikia garantiją šiam gaminiui dėl medžiagos ir gamybos defektų dvejiems metams nuo įsigijimo datos
- Per šį laikotarpį „Wallbox“ savo nuožūra nemokamai atliks taisymo darbus arba pakeis sugedusį gaminį
- Pakeistiems gaminiams arba autaisoms dalims bus suteikta garantija tik likusiam pradinės garantijos laikotarpiui arba šešiams mėnesiams, atsižvelgiant į tai, kuris laikotarpis yra ilgesnis
- Ribota garantija netaikoma bet kokiems defektams, atsiradusiems dėl nelaimingo atsitikimo, netinkamo naudojimo, netinkamos techninės priežiūros ar natūralaus nusidėvėjimo
- Bet kokios naujos dalies įtraukimas arba vienos dalies pakeitimas kita bus laikomas netinkamu naudojimu
- Išskyrus atvejus, kai tai leidžia taikytini įstatymai, šios ribotos garantijos sąlygos nepanaikina, neapriboja ir nekeičia privalomų įstatyminių teisių, taikomų parduodant jums gaminį. Jei įsūju nuomone gaminys yra brokuotas, susisiekiite su „Wallbox“, kad gautumėte nurodymus dėl gaminio pristatymo taisymo darbus.

Teisinis pranešimas

- Šioje instrukcijoje pateikta informacija gali būti keičiama be išankstinio įspėjimo ir nenurodo jokių gamintojo įsipareigojimų. Instrukcijoje pateikti paveikslėliai yra tik iliustraciniai ir gali skirtis nuo pristatyto gaminio.

Daugiau informacijos apie įkroviklio įrengimą rasite „Wallbox Academy“ svetainėje:
<https://support.wallbox.com/>



support.wallbox.com